

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
30 May 2007

RUSSIAN
Original: English

Шестая сессия

Нью-Йорк

30 ноября – 14 декабря 2007 года

**Доклад об осуществлении программ
Международного уголовного суда за 2006 год***

* Ранее был выпущен под условным обозначением ICC-ASP/6/CBF.1/2.

Содержание

I.	Общее введение	5
II.	Основные достижения Суда	5
III.	Основные достижения секретариата Ассамблеи государств-участников.....	8
IV.	Исполнение бюджета в 2006 году	8
	Общий обзор исполнения бюджета Международного уголовного суда.....	8
A.	Основная программа I: Судебные органы	13
	1. Программа 1100: Президиум	13
	2. Программа 1200: Палаты	15
V.	Основная программа II: Канцелярия Прокурора.....	16
	1. Программа 2100: Прокурор	16
	(a) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора	16
	(b) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания.....	17
	(c) Подпрограмма 2130: Секция юридических консультаций.....	19
	2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	21
	(a) Подпрограмма 2210: Канцелярия начальника Отдела	21
	(b) Подпрограмма 2220: Секция анализа ситуаций.....	22
	(c) Подпрограмма 2230: Секция международного сотрудничества.....	22
	3. Программа 2300: Следственный отдел.....	24
	(a) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора по расследованиям.....	24
	(b) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций	25
	(c) Подпрограмма 2330: Следственные группы	27
	4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования	28
	(a) Подпрограмма 2410: Канцелярия заместителя Прокурора по уголовному преследованию	28
	(b) Подпрограмма 2420: Секция уголовного преследования	28
	(c) Подпрограмма 2430: Апелляционная секция	29
C.	Основная программа III: Секретариат	31
	1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря	31
	(a) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря.....	31
	(b) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии.....	32
	(c) Подпрограмма 3130: Секция юридического консультативного обслуживания	33
	(d) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности	34
	(e) Подпрограмма 3150: Управление контролера.....	36
	2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания	38

(a) Подпрограмма 3210: Канцелярия директора	39
(b) Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов.....	39
(c) Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция	40
(d) Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания	41
(e) Подпрограмма 3260: Секция информационных и коммуникационных технологий	42
(f) Подпрограмма 3270: Секция закупок	43
(g) Подпрограмма 3280: Секция операций на местах	43
3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда.....	44
(a) Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника	44
(b) Подпрограмма 3320: Секция организации судопроизводства	44
(c) Подпрограмма 3330: Секция содержания под стражей	46
(d) Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда	47
(e) Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей	49
4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации	51
(a) Подпрограмма 3410: Канцелярия начальника	51
(b) Подпрограмма 3420: Центр библиотечного обслуживания и документации	52
(c) Подпрограмма 3430: Группа общественной информации	53
5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов.....	55
(a) Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника	56
(b) Подпрограмма 3520: Секция поддержки защиты.....	57
(c) Подпрограмма 3530: Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба.....	58
(d) Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты.....	60
(e) Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших	61
6. Программа 3600: Секретариат Целевого фонда для потерпевших	63
D. Major Programme IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников	64
E. Major Programme V: Инвестиции в помещения Суда.....	66
1. Программа 5100: Временные помещения	66
2. Программа 5200: Постоянные помещения.....	66
Список сокращений и акронимов.....	68

I. Общее введение

1. В настоящем докладе содержится перечень основных достижений Международного уголовного суда (МУС) и Секретариата Ассамблеи государств-участников в 2006 году. Вопросы, носящие конфиденциальный характер, были исключены. В доклад включены разбивка расходов¹ по основным программам и программам и штатное расписание, в котором приводится подробная информация о фактических и предусмотренных в бюджете кадровых уровнях, испрошенных Бюджетно-финансовым комитетом² (БФК). Кроме того, в качестве приложения включен подробный обзор осуществления программ по разделам предусмотренных ежегодным бюджетом программ с указанием целей, ожидаемых результатов, достижений и показателей деятельности.

II. Основные достижения Суда

Ситуация в ДРК

Аналитическая, следственная и прокурорская деятельность

- Завершение расследования преступлений, предположительно совершенных СКП в Итури, и обращение 12 января 2006 года к Палате предварительного производства с просьбой о выдаче ордера на арест Томаса Лубанги Дийло.
- Выполнение обязательств по раскрытию информации путем раскрытия примерно 8000 страниц для защиты и создание режима электронного раскрытия информации.

Судебные разбирательства

- Выдача ордера на арест в феврале 2006 года. После предоставления Томаса Лубанги Дийло в распоряжение Суда Палата предварительного производства провела слушания для подтверждения обвинений по делу "Прокурор против Томаса Лубанги Дийло".
- Вынесение первых апелляционных решений по ряду таких вопросов, как юрисдикция, временное освобождение и раскрытие информации до слушаний по подтверждению обвинений.

Аресты и предоставление в распоряжение Суда

- Обеспечение тесного сотрудничества, включая комплексные логистические меры и меры безопасности, между ДРК, Судом, государствами-участниками и Советом Безопасности ООН в целях предоставления Томаса Лубанги Дийло в распоряжение Суда 17 марта 2006 года.

Поддержка

- Активизация информационно-просветительской деятельности среди затронутых общин в ДРК.
- Урегулирование ряда кризисов, затрагивавших персонал МУС на местах и обусловленных серьезной нестабильностью и возникновением угрозы безопасности в Киншасе в 2006 году.
- Организация полной защиты свидетелей, которые появляются в Суде или делают заявления в ходе слушаний по подтверждению обвинений.

¹ Расходы за 2006 год основаны на предварительных, непроверенных цифрах, которые могут меняться.

² ICC-ASP/5/32, часть II.D.6(a), пункт 23.

- Обеспечение того, чтобы члены групп защиты проходили подготовку в области безопасности до выезда на места, предоставление представителям защиты необходимых документов для выполнения их миссий на местах, т.е. направление властям ДРК вербальных нот и обеспечение им такой же безопасности на местах, как и любым другим сотрудникам Суда.

Ситуация в Дарфуре

Аналитическая, следственная и прокурорская деятельность

- Проведение многочисленных следственных миссий в 17 различных странах и получение заявлений свидетелей примерно от 100 лиц.
- Проведение трех миссий в Судан, встречи с должностными лицами правительства и представителями судебных органов Судана.
- Продолжение расследования преступлений до этапа, позволяющего подготовить заявление согласно статье 58 Римского статута.
- Представление два раза докладов Совету Безопасности ООН о ходе расследования.

Судебные разбирательства

- Палата предварительного производства провела первоначальное предварительное разбирательство по ситуации в Дарфуре.

Поддержка

- Создание двух отделений на местах в Чаде для поддержки расследований ситуации в Дарфуре.
- Осуществление комплексного плана медицинской эвакуации для сотрудников.
- Организация двух эвакуаций одного полевого отделения, обусловленных деятельностью вооруженных повстанцев.
- Создание и развитие системы защиты (СПР) для превентивного расселения (действуют во всех ситуациях).

Ситуация в Уганде

Аналитическая, следственная и прокурорская деятельность

- Продолжение отслеживания предполагаемых преступлений.
- Оценка ситуации в плане безопасности свидетелей и потерпевших и обеспечение защиты свидетелей в сотрудничестве с персоналом Секретариата.

Судебные разбирательства

- Вынесение решений в рамках предварительного производства относительно участия потерпевших в разбирательстве.
- Выдача двух распоряжений относительно информации о шагах, предпринятых для ареста подозреваемых МУС.

Аресты и предоставление в распоряжение Суда

- Отслеживание перемещений ЛРА и продолжение предоставления палатам, государствам региона и другим сторонам обновленной информации об усилиях, направленных на арест командиров ЛРА, и сбор информации о тех, кто осуществляет поставки и оказывает поддержку ЛРА.
- Оказание правительству помощи в установлении личности Раски Луквии.

Поддержка

- Расширение информационно-просветительской деятельности в Уганде с ориентацией на четыре области, включая регион Западного Нила, непосредственно затронутый конфликтом.
- Подготовка к переезду в новые помещения в Уганде.

Другие ситуации*Аналитическая, следственная и прокурорская деятельность*

- Получение в 2006 году примерно 800 сообщений и завершение их первоначального обзора; дальнейший тщательный анализ пяти ситуаций; и завершение анализа сообщений, полученных согласно статье 15 и касающихся ситуации в Ираке и Венесуэле, и принятие решения не начинать расследования.

Судебные разбирательства

- Палата предварительного производства просила Прокурора представить доклад о ходе предварительного изучения ситуации в Центральноафриканской Республике.

Прочая деятельность**Правовая помощь/защита**

- Назначение специального адвоката для представления общих интересов защиты (ДПК и Уганда).
- Назначение дежурного адвоката для оказания помощи лицам в ходе опросов, проводимых Канцелярией Прокурора (ДПК, Уганда и Дарфур).

Соглашения и сотрудничество

- Заключение соглашения о сотрудничестве и помощи с Европейским союзом.
- Завершение переговоров по соглашению о штаб-квартире и представление его Ассамблее государств-участников.
- Заключение меморандума о взаимопонимании (МОВ), касающегося административных соглашений между МУС и Специальным судом для Сьерра-Леоне в связи с судом над Чарльзом Тейлором в Гааге, и предоставление помещений для содержания под стражей и залов судебных заседаний.
- Заключение между МУС и Международным комитетом Красного Креста соглашения о посещениях лиц, лишенных свободы в соответствии с юрисдикцией Международного уголовного суда.
- Заключение соглашений с государствами-участниками, а также соглашений и стандартных оперативных процедур с органами ООН в отношении перемещения свидетелей.
- Направление КАП 77 просьб об оказании помощи соответствующим государствам и организациям в поддержку ее расследований и уголовного преследования.

Стратегический план

- Принятие первого стратегического плана и представление плана внешним и внутренним заинтересованным сторонам.
- Организация в Суде практикумов по стратегическому плану для содействия лучшему пониманию сотрудниками их роли в рамках стратегического плана.

Электронный суд

- Внедрение системы электронного суда во всех органах и предоставление адвокатам защиты такого же программного обеспечения, как и у обвинения, при анализе ими доказательств, подготовке дел и раскрытии информации посредством дистанционного доступа.
- Завершение создания инфраструктуры в зале судебных заседаний 1 для проведения видеоконференций на расстоянии непосредственно из любой точки мира и трансляции заседаний Суда внешним сторонам через Интернет посредством замедленной обратной связи.

Разное

- Предоставление информации о Суде, его роли и необходимой поддержке путем проведения более 100 совещаний с внешними партнерами в Суде и за границей и выступления на многочисленных конференциях и семинарах.
- Создание Отделения связи в Нью-Йорке и наем сотрудника по связи.
- Утверждение Регламента Секретариата согласно пункту 1 правила 14 Правил процедуры и доказывания.
- Подготовка программы потребностей, связанных с его будущими постоянными помещениями.

III. Основные достижения секретариата Ассамблеи государств-участников

2. Секретариат продолжал осуществлять основное и конференционное обслуживание Ассамблеи государств-участников (Ассамблеи) и ее органов. Основные достижения секретариата в 2006 году включают:

- Организация и обслуживание сессий государств-участников в Гааге и Нью-Йорке и сессий БФК в Гааге, а также заседаний вспомогательных органов Ассамблеи, включая Бюро и ее рабочие группы.
- Оказание юридических и основных секретариатских услуг, таких как предоставление документации, докладов и аналитических резюме Ассамблее и ее вспомогательным органам, включая подготовку документации, касающейся избрания судей.
- Консультирование по правовым и основным вопросам, касающимся работы Ассамблеи; и переписка с правительствами, Судом, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами и отдельными лицами.

IV. Исполнение бюджета в 2006 году

Общий обзор исполнения бюджета Международного уголовного суда

3. Общий уровень исполнения бюджета Суда составил 79,7%, или в общей сложности 64,1 млн. евро из утвержденного бюджета в размере 80,4 млн. евро.

4. На способность Суда полностью выполнить бюджет по программам на 2006 год повлияли три ключевых фактора. Первый связан с отсутствием судебных разбирательств, второй - с ограничениями на поездки, установленными Организацией Объединенных Наций из-за угрозы безопасности в районах, представляющих основной интерес для Суда, а третий - с трудностями при наборе персонала, обусловленных процедурами, инструментами и способностью привлечь хороших кандидатов.

5. Основные программы, на которых сказалось отсутствие судебных разбирательств, - это Судебные органы, Собственная канцелярия Прокурора в случае Прокурора и Отдела уголовного преследования и Секретариат в случае Канцелярии Секретаря, Отдела обслуживания Суда и Отдела по делам потерпевших и адвокатов. Программы, которые в наибольшей степени затронули установленные Организацией Объединенных Наций ограничения на поездки из-за угрозы безопасности, - это все программы Прокурора и Отдела обслуживания Суда. Задержки с набором персонала отразились на Судебных органах, Канцелярии Прокурора, Канцелярии Секретаря, в частности на Отделе обслуживания Суда, Отделе по делам потерпевших и адвокатов.
6. Вследствие задержек с набором персонала, о которых подробно говорится в пункте 14, Суд использовал временный персонал общего назначения, что привело к перерасходу средств по этой статье.
7. Помимо вышесказанного, Секретариат Целевого фонда для потерпевших начал функционировать на полную мощность лишь в 2007 году после приема на работу его директора-исполнителя.
8. Перерасход средств в Отделе общего административного обслуживания был вызван переводом 1,5 млн. евро на ИКТ, о чем было сообщено БФК. Кроме того, была произведена реклассификация расходов из статьи "Общие оперативные расходы" в статью "Мебель и оборудование".
9. Что касается Секретариата Ассамблеи государств-участников, то более низкий уровень осуществления вызван трудностями с набором персонала, что привело к более позднему по сравнению с намеченным началу работы языкового персонала и сотрудников, обслуживающих заседания. Еще один фактор был связан с обменным курсом.
10. В связи с временными помещениями более низкий уровень осуществления был обусловлен тем фактом, что планировавшееся расширение с использованием крыла, занимаемого Евроюстом в здании "Арк", не произошло, поскольку принимающее государство подтвердило невозможность его использования.
11. Поскольку судебные разбирательства не проводились, Суд принял осознанное решение приостановить набор персонала, прямо и косвенно связанного с началом судебного разбирательства. В результате в конце года было упразднено 25 должностей.
12. В таблице 1 приводится резюме ассигнований, расходов, разницы и уровня осуществления с разбивкой по основным программам и программам.

Таблица 1. Исполнение бюджета в 2006 году с разбивкой по основным программам и программам (в тыс. евро)

Основная программа/программа	Ассигнования	Расходы	Разница	Уровень осуществления в %
Основная программа I				
Судебные органы	7 751,0	5 806,0	1 945,0	74,9%
Президиум (*)	1 909,0	1 596,0	313,0	83,6%
Палаты	5 842,0	4 210,0	1 632,0	72,1%
Основная программа II				
Канцелярия Прокурора	20 876,0	15 788,0	5 088,0	75,6%
Прокурор	7 294,0	5 006,0	2 288,0	68,6%
Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	1 820,0	1 536,0	284,0	84,4%
Следственный отдел	8 790,0	6 987,0	1 803,0	79,5%
Отдел уголовного преследования	2 972,0	2 259,0	713,0	76,0%
Основная программа III				
Секретариат	46 608,0	38 619,0	7 989,0	82,9%
Канцелярия Секретаря	7 614,0	6 477,0	1 137,0	85,1%
Отдел общего административного обслуживания	17 471,0	18 944,0	-1 473,0	108,4%
Отдел обслуживания Суда	13 856,0	8 772,0	5 084,0	63,3%
Секция общественной информации и документации	1 438,0	1 687,0	-249,0	117,3%
Отдел по делам потерпевших и адвокатов	5 659,0	2 663,0	2 996,0	47,1%
Секретариат Целевого фонда для потерпевших	570,0	76,0	494,0	13,3%
Основная программа IV				
Секретариат Ассамблеи государств-участников	4 076,0	3 088,0	988,0	75,8%
Основная программа V				
Инвестиции в помещения Суда	1 106,0	806,0	300,0	72,9%
Временные помещения	890,0	630,0	260,0	70,8%
Постоянные помещения	216,0	176,0	40,0	81,5%
Итого, Суд	80 417,0	64 107,0	16 310,0	79,7%

(*) В статью "Президиум" включены ассигнования на Отделение связи в Нью-Йорке.

Примечание. Расходы в 2006 году основаны на предварительных, непроверенных цифрах, которые могут меняться.

13. В таблице 2 приводится общий обзор с разбивкой по основным расходам и расходам, связанным с ситуациями. По компоненту основных расходов уровень осуществления составляет 92%, в то время как по элементу, связанному с ситуациями, уровень осуществления в 64,7% отражает воздействие вышеприведенных факторов.

14. В Секретариате Суда основное воздействие пришлось на правовую помощь и расходы, связанные со свидетелями. Кроме того, особые потребности, связанные с языком, необходимость обеспечения гендерной сбалансированности, ограничения в плане географического распределения и сам процесс набора персонала затрудняли наем сотрудников на ряд должностей. И, наконец, отсутствие заместителя Прокурора привело к снижению уровня осуществления (основной бюджет) в Следственном отделе.

Таблица 2. Исполнение бюджета в 2006 году с разбивкой по основным расходам и расходам, связанным с ситуациями (в тыс. евро)

Основные программы и программы	Основные			Связанные с ситуациями		
	Ассигнования	Расходы	Уровень осуществления в %	Ассигнования	Расходы	Уровень осуществления в %
Основная программа I						
Судебные органы	7 095,0	5 655,0	79,7%	656,0	151,0	23,0%
Президиум	1 909,0	1 596	83,65%	0,0	0,0	
Палаты	5 186,0	4 059,0	78,3%	656,0	151,0	23,0%
Основная программа II						
Канцелярия Прокурора	5 073,0	4 133,0	81,5%	15 803,0	11 655,0	73,8%
Прокурор	3 082,0	2 535,0	82,3%	4 211,0	2 471,0	58,7%
Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству.	824,0	799,0	97,0%	997,0	737,0	73,9%
Следственный отдел	578,0	346,0	59,9%	8 212,0	6 641,0	80,9%
Отдел уголовного преследования	589,0	453,0	76,9%	2 383,0	1 806,0	75,8%
Основная программа III						
Секретариат	26 896,0	27 036,0	100,5%	19 712,0	11 583,0	58,8%
Канцелярия Секретаря	5 729,0	5 322,0	92,9%	1 885,0	1 155,0	61,3%
Отдел общего административного обслуживания	13 011,0	14 070,0	108,1%	4 460,0	4 874,0	109,3%
Отдел обслуживания Суда	4 864,0	4 946,0	101,7%	8 992,0	3 826,0	42,5%
Секция общественной информации и документации	1 134,0	1 391,0	122,7%	304,0	296,0	97,4%
Отдел по делам потерпевших и адвокатов	1 588,0	1 231,0	77,5%	4 071,0	1 432,0	35,2%
Секретариат Целевого фонда для потерпевших	570,0	76,0	13,3%	0,0	0,0	
Основная программа IV						
Секретариат Ассамблеи государств-участников	4 076,0	3 088,0	75,8%	0,0	0,0	
Основная программа V						
Инвестиции в помещения Суда	1 106,0	806,0	72,9%	0,0	0,0	
Временные помещения	890,0	630,0	70,8%	0,0	0,0	
Постоянные помещения	216,0	176,0	81,5%	0,0	0,0	
Итого, Суд	44 246,0	40 718,0	92,0%	36 171,0	23 389,0	64,7%

(*) В статью "Президиум" включены ассигнования на Отделение связи в Нью-Йорке.

Примечание. Расходы в 2006 году основаны на предварительных, непроверенных цифрах, которые могут меняться.

15. В таблице 3 показано исполнение бюджета в 2006 году с разбивкой по видам расходов.

Таблица 3. Исполнение бюджета в 2006 году с разбивкой по видам расходов (в тыс. евро)

Статья	Расходы	
	Запланированные	Фактические
Судьи	3 785	2 971
Оклады и надбавки судей	3 785	2 971
Сотрудники категории специалистов	Н/П	Н/П
Сотрудники категории общего обслуживания	Н/П	Н/П
Итого по сотрудникам	42 846	30 019
Временный персонал общего назначения	5 107	7 414
Временный персонал для обслуживания заседаний	2 482	1 440
Сверхурочные	311	322
Консультанты	255	405
Итого по другим сотрудникам	8 155	9 581
Путевые расходы	4 024	2 891
Представительские расходы	48	31
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	8 354	7 717
Общие оперативные расходы	10 058	6 000
Принадлежности и материалы	1 272	1 125
Мебель и оборудование	1 875	3 772
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	25 631	21 536
Всего	80 417	64 107

16. В таблице 4 показано положение с укомплектованием штатов по состоянию на декабрь 2006 года. Проведено различие между объявленными вакантными должностями, необъявленными должностями и упраздненными должностями.

Таблица 4. Положение с укомплектованием штатов по состоянию на декабрь 2006 года

Основная программа/программа	Вид долж.	Утвержденные должности, 2006 год	Заполненные должности	Уровень осуществления в %	Заполняемые должности	Вакантные должности	Возвращенные должности
	[1]	[2]	[3]	[3]/[2]=[4]	[5]	[6]	[7]
Основная программа I Судебные органы	C	28	18	64,3%	5	3	2
	ОО	16	10	62,5%	6	0	0
Основная программа II Канцелярия прокурора	C	131	91	69,5%	20	20	0
	ОО	62	44	71,0%	6	12	0
Основная программа III Секретариат	C	152	103	67,8%	26	15	8
	ОО	228	173	75,9%	27	13	15
Основная программа IV Секретариат АГУ	C	3	2	66,7%	1	0	0
	ОО	4	4	100,0%	0	0	0
Основная программа V Инвестиции в помещения Суда	C	0	0	0,0%	0	0	0
	ОО	0	0	0,0%	0	0	0
<i>Итого по сотрудникам категории специалистов</i>	C	314	214	68,2%	52	38	10
<i>Итого по сотрудникам категории общего обслуживания</i>	ОО	310	231	74,5%	39	25	15
Всего, МУС		624	445	71,3%	91	63	25

Приложение

A. Основная программа I: Судебные органы

1. Программа 1100: Президиум

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Административные функции</p> <ul style="list-style-type: none"> Укрепление механизмов надзора со стороны руководства за управлением делами Суда. Укрепление принципа "единого Суда". 	<ul style="list-style-type: none"> Систематическая отчетность об основных административных аспектах деятельности Суда и прогрессе в тех областях, в которых требуется усовершенствовать работу. Усовершенствованные механизмы принятия решений по административным вопросам в рамках Суда. Оказание поддержки завершению составления стратегического плана Суда. Улучшение координации между органами по вопросам, представляющим общий интерес. 	<ul style="list-style-type: none"> Заблаговременное представление докладов, с тем чтобы Президиум мог выполнять свою надзорную функцию. Принятие в соответствии с достигнутыми договоренностями утвержденных мер. Осуществление проекта по пересмотренной «структуре принятия решений». Одобрение Координационным советом всех двухмесячных докладов о ходе работы и обновленных планов. Одобрение Координационным советом и осуществление всех согласованных планов действий. 	<ul style="list-style-type: none"> Проведение еженедельных совещаний Президиума/Секретариата по административным вопросам, на которых Секретарь информирует Президиум об административных вопросах, в целях обеспечения максимального административного контроля со стороны Суда. Специальные заседания по важным вопросам. Создание четкого механизма для обеспечения выполнения принятых решений. В 2006 году осуществлялись "Принципы, касающиеся отношений Президиум - Секретарь". В качестве одной из первоочередных целей в стратегическом плане была указана структура принятия решений в рамках всего Суда, которая будет внедряться в 2007 году. В резолюции ICC-ASP/5/Res.2. АГУ утвердила и приняла к сведению стратегический план. 12 января 2007 года Координационный совет утвердил план осуществления в 2007 году. Стратегический план служит основой для скоординированного выполнения задач, касающихся всего Суда.
<p>Судебные функции</p> <ul style="list-style-type: none"> Обеспечение регулярного пересмотра и обновления правовых документов Суда. Обеспечение оперативной эффективности Суда в области 	<ul style="list-style-type: none"> Наличие работающего на полную мощность Консультативного комитета по правовым документам. Наличие двусторонних соглашений с государствами, желающими 	<ul style="list-style-type: none"> Наличие утвержденных Правил процедуры Комитета. Установление контакта со всеми государствами-участниками и 	<ul style="list-style-type: none"> Учрежден и провел несколько заседаний Консультативный комитет по правовым документам. Разработаны проекты правил. Будут приняты в 2007 году. Создана база данных. Всем странам направлены письма. Из трех регионов получены ответы,

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>приведения в исполнение приговоров.</p>	<p>сотрудничать в области приведения в исполнение приговоров.</p>	<p>наличие списка стран – по крайней мере из трех географических регионов, – желающих сотрудничать в области приведения в исполнение приговоров.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проведение переговоров или заключение соглашений со странами из более чем одного географического региона. 	<p>свидетельствующие об интересе к заключению соглашений.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заключено соглашение с одной страной. Успешно ведутся переговоры с одной страной из этого же региона. • По техническим причинам переговоры с другими странами не начались.
<p>Функции, касающиеся внешних связей</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обеспечение широкой поддержки со стороны государств, международных организаций и других субъектов и укрепление сотрудничества с ними. • Укрепление принципа "единого Суда" в области внешних связей. 	<ul style="list-style-type: none"> • Поддержание на уровне 2005 года институционализированного и двустороннего диалога в целях укрепления сотрудничества и улучшения понимания функционирования Суда. • Участие в конференциях и семинарах на уровне 2005 года. • Полное осуществление общей стратегии в области внешних связей, информирования общественности и информационно-просветительской работы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведение брифингов для дипломатов, являющихся полезными, по мнению участников. • Поддержание на уровне 2005 года количества совещаний с организациями, ведущими диалог с Судом. • Поддержание на уровне 2005 года количества конференций и семинаров с участием Суда. • Наличие процедур направления общих посланий, обмена информацией и координации с учетом независимости органов. 	<ul style="list-style-type: none"> • На брифингах для дипломатов были розданы и направлены во все посольства в Гааге формы для оценки. 23 формы были заполнены и возвращены. В 91% из них брифинги были признаны удовлетворительными. • Проведено около 100 встреч с посетителями в Суде и за границей по сравнению с 75 в 2005 году. • В 2006 году Председатель выступил на 18 конференциях и семинарах по сравнению с 30 конференциями в 2005 году. Разница отражает перемещение внимания на мероприятия и уделение большего внимания встречам с партнерами в ходе поездок Председателя за границу. • Осуществлялась совместная подготовка участия Суда во всех мероприятиях, на которых присутствовали представители многочисленных органов, включая брифинги для дипломатов, Ассамблею государств-участников (АГУ), совещания в Суде и поездки за границу. • АГУ был представлен стратегический план информационно-просветительской деятельности.

2. Программа 1200: Палаты

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Проведение справедливого, эффективного и оперативного судопроизводства в соответствии со Статутом и другими соответствующими правовыми документами.	<ul style="list-style-type: none">• К судебной деятельности не применимо.	<ul style="list-style-type: none">• К судебной деятельности не применимо.	<ul style="list-style-type: none">• К судебной деятельности не применимо.

В. Основная программа II: Канцелярия Прокурора

1. Программа 2100: Прокурор

(а) Подпрограмма 2110: Собственная канцелярия Прокурора

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение достижения целей всей Канцелярии на 2006 год.	<ul style="list-style-type: none"> • Достижение по крайней мере 85% целей Канцелярии (на 2006 год). 	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнение на определенный процент целей на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> • Достигнуто 70,5% целей Канцелярии (на 2006 год).
Проведение дальнейшей работы по созданию благоприятной рабочей атмосферы (путем улучшения координации управления персоналом в КАП, а также улучшения координации с другими органами Суда).	<ul style="list-style-type: none"> • Улучшение атмосферы в коллективе по сравнению с 2005 годом. • Улучшение внутренней координации и координации между органами по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Сопоставление результатов, полученных с помощью вопросника об атмосфере в коллективе, с результатами, полученными в 2005 году. • Проведение независимым органом периодического обзора координации. 	<ul style="list-style-type: none"> • В сентябре 2006 года проведено обследование персонала МУС. • Назначена начальник Кабинета. В число ее обязанностей входят ответственность за улучшение отношений между органами и координация стратегического взаимодействия с другими органами Суда. • Начальник Кабинета проводит еженедельные совещания с представителями других органов в целях улучшения координации между органами. • Началась разработка соглашений об уровне обслуживания (СУО) в четырех областях.
Разработка и осуществление стратегий в области информирования общественности по каждой конкретной ситуации.	<ul style="list-style-type: none"> • Надлежащая связь с общественностью с целью информирования ее о расследуемых ситуациях. 	<ul style="list-style-type: none"> • Периодическое утверждение плана связи по каждой конкретной ситуации и степень его осуществления. 	<ul style="list-style-type: none"> • Назначен консультант для разработки плана связей с общественностью. Осуществлялся план руководства судебным разбирательством по делу Лубанги. • В результате обсуждений в Исполнительном комитете ОЮДС и СКП будут совместно нести ответственность в области общественной информации.
<ul style="list-style-type: none"> • Дальнейшее совершенствование политики Канцелярии путем организации всеобъемлющих процессов извлечения полезных уроков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Совершенствование всех соответствующих стратегий на основе итогов мероприятий по извлечению полезных уроков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент осуществленных рекомендаций по улучшению политики (за 2006 год). 	<ul style="list-style-type: none"> • Назначена Рабочая группа по стандартным оперативным процедурам (СОП). Среди первых достижений – разработка СОП для базовых следственных навыков. Профессиональная подготовка и обзорные занятия по подготовке обвинительных заключений, проводившаяся в связи с подготовкой документа с обвинениями по делу Лубанги.

(b) Подпрограмма 2120: Секция обслуживания

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Все группы</p> <ul style="list-style-type: none">Своевременное оказание всех услуг согласно соответствующим положениям и процедурам и в контакте с другими органами в целях оптимизации услуг.	<ul style="list-style-type: none">Завершение подготовки, утверждение и введение в действие ключевых соглашений об уровне обслуживания (СУО) с другими поставщиками услуг Суду и для Секции обслуживания.Завершение подготовки, утверждение и введение в действие ключевых соглашений об уровне обслуживания (СУО) с другими поставщиками услуг Суду и для Секции обслуживания.	<ul style="list-style-type: none">К судебной деятельности не применимо.	<ul style="list-style-type: none">Имеются проекты СУО между Секретариатом и КАП относительно услуг, связанных с ЛР, ИТ, закупками и финансами.Продолжается контроль за обслуживанием на предмет своевременности и принимаются последующие меры для решения вопросов, связанных с уровнем обслуживания в контексте этих проектов СУО.
<p>Группа по общим административным вопросам.</p> <ul style="list-style-type: none">Обеспечение составления сбалансированного бюджета и его ответственного исполнения.Надзор за разработкой и своевременным осуществлением планов КАП по найму сотрудников и развитию людских ресурсов.	<ul style="list-style-type: none">Надлежащее исполнение бюджета КАП в соответствии с планами найма/закупок и составление прогнозов с учетом меняющихся оперативных потребностей.Полное выполнение планов по найму сотрудников и развитию людских ресурсов на 2006 год.	<ul style="list-style-type: none">Отклонение месячных темпов освоения бюджетных средств от плановых и ежеквартальных прогнозов.Процент реализованных утвержденных планов по закупкам/укомплектованию штатов.	<ul style="list-style-type: none">Отклонение от запланированных уровней обслуживания: 3% от прогноза на последний квартал; 3% от прогноза на середину года.Утвержденный план закупок выполнен на 100% (333 реквизита по закупкам обработаны в SAP).7-процентное отклонение от ежегодного плана закупок (к концу 2006 года заполнено 147 созданных должностей).
<p>Группа лингвистического обеспечения</p> <ul style="list-style-type: none">Оказание Канцелярии услуг по высококачественному и своевременному переводу и стенографированию.	<ul style="list-style-type: none">Оказание достаточной поддержки в форме устного перевода всем расследованиям на местах и по мере необходимости в штаб-квартире.	<ul style="list-style-type: none">Процент опросов, которые пришлось отменить по причине отсутствия устного перевода (при выделении разумного времени на организацию).	<ul style="list-style-type: none">Ни одного опроса не отменено из-за отсутствия устных переводчиков (829 дней устного перевода на местах по сравнению с 812 днями в 2005 году).

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<ul style="list-style-type: none"> Оказание поддержки следователям путем предоставления им услуг по компетентному устному переводу на местах и, по мере необходимости, в штаб-квартире Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> Полное стенографирование на нерабочих языках опросов подозреваемых и регистрация любых дополнительных аудио/видеопозказаний (определенного объема). Полный и высококачественный письменный перевод. 	<ul style="list-style-type: none"> Средние показатели стенографирования и устного перевода по сравнению с 2005 годом (с учетом состояния исходных материалов). Среднее качество стенографирования и письменного перевода по оценкам редакторов. 	<ul style="list-style-type: none"> Показатели стенографирования: улучшение на 10% по сравнению с показателями 2005 года. Повышение показателей письменного перевода по сравнению с 2005 годом. Объемы значительно возросли (5337 страниц в 2006 году по сравнению с 3380 страницами в 2005 году).
<p>Группа по базе знаний</p> <ul style="list-style-type: none"> Ведение баз данных КАП по ситуациям и содействие технической подготовке сотрудников Канцелярии. 	<ul style="list-style-type: none"> Наличие в системе анализа доказательств всех форм цифрового представления зарегистрированных доказательств. 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление. 	<ul style="list-style-type: none"> Проводились регулярные учебные занятия по основным прикладным программам КАП. Было проведено 40 учебных занятий по программам Trim, Ringtail и CaseMap.
<ul style="list-style-type: none"> Дальнейшее совершенствование и поддержка специфических систем КАП по управлению информацией. 	<ul style="list-style-type: none"> Наличие возможности поиска текстов, интересующих КАП, с помощью защищенного веб-интерфейса. 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление. 	<ul style="list-style-type: none"> Внедрялись и применялись на практике программное обеспечение и процедуры для шифрования видео- и аудиозаписей. Зашифровано 797 статей (Группой информации и доказательств) В связи с системой доказывания внедрено и эксплуатируется программное обеспечение для стиминга видео- и аудиозаписей.
	<ul style="list-style-type: none"> Эффективная защита доказательств и процедуры своевременного раскрытия информации. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество нарушений режима защиты. Процент своевременного раскрытия материалов. 	<ul style="list-style-type: none"> Trim подключен к Интранет, и содержание текстов в Trim позволяет осуществлять поиск при соблюдении всех требований безопасности. Внедрены и используются процедуры раскрытия информации - без задержек в обработке произведено 88 раскрытий.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Группа информации и доказательств</p> <ul style="list-style-type: none"> Получение, регистрация и надлежащая обработка всей информации о конкретных ситуациях, полученной КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> Техническая поддержка всех опросов подозреваемых (путем использования четырех одновременно действующих подгрупп). 	<ul style="list-style-type: none"> Процент опросов подозреваемых, проведению которых была оказана поддержка. 	<ul style="list-style-type: none"> Все материалы по конкретным ситуациям, полученные КАП и представленные ГИД, зарегистрированы и должным образом обработаны (13 002 единицы доказательств). Всем опросам подозреваемых была обеспечена техническая поддержка как на местах, так и в ШК без каких-либо серьезных процедурных сбоев (18 миссий общей продолжительностью 177 дней).
<ul style="list-style-type: none"> Обеспечение сбора необходимых данных и поддержка процесса обработки данных на местах на этапах расследования и судебного разбирательства. 	<ul style="list-style-type: none"> Содействие ответственному хранению в процессе сбора доказательств на местах и в штаб-квартире Суда, при котором не происходит утраты материалов и не поступает никаких жалоб. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент утраты материалов. 	<ul style="list-style-type: none"> Не было никаких потерь материалов и жалоб в связи с содействием ответственному хранению при сборе доказательств на местах и в ШК.
	<p>Высококачественный ввод и оцифровка данных (жалобы касаются < 5% данных).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Процент документов, по которым поступила одна жалоба или более. 	<ul style="list-style-type: none"> Документы, по которым поданы обоснованные и уместные жалобы, составляют менее 5 %. Все сообщения/жалобы, полученные согласно статье 15 Римского статута, были зарегистрированы, и должным образом проведен анализ на этапе 1 (зарегистрировано 779 сообщений согласно статье 15 и 214 других сообщений). На всех этапах обработки таких жалоб надлежащим образом выполнялись рекомендации ГИД.

(с) Подпрограмма 2130: Секция юридических консультаций

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Предоставление юридических консультаций оперативным отделам Канцелярии и Прокурору по их просьбе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Все юридические консультации предоставляются с учетом правовой инфраструктуры МУС и охватывают все аспекты просьб, поступающих от клиентов КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> Степень согласия клиентов КАП с тем, что юридические консультации предоставляются а) с учетом правовой инфраструктуры МУС и б) охватывают все аспекты заявок клиентов КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> Удовлетворены все просьбы о предоставлении юридических консультаций; от клиентов получены позитивные отзывы о качестве и практическом применении предоставленных юридических консультаций.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Своевременное предоставление всех юридических консультаций. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент своевременно удовлетворенных заявок и средний показатель задержек в их удовлетворении. 	<ul style="list-style-type: none"> Все просьбы выполнялись в сроки, согласованные с клиентом.
Обеспечение, по просьбе сотрудников, юридической подготовки в рамках Канцелярии.	<ul style="list-style-type: none"> Продолжение практики проведения раз в месяц лекций приглашенных специалистов МУС-КАП с участием по крайней мере 40 человек, к которым проявляют интерес все более широкие круги внешних специалистов и ученых-правоведов. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество запланированных лекций приглашенных специалистов. Посещаемость. Уровень интереса, который проявляют к этим лекциям внешние специалисты, по сравнению с уровнем 2005 года. 	<ul style="list-style-type: none"> Организовано 9 лекций приглашенных специалистов. Средняя посещаемость – 20 участников. Посещаемость сотрудниками других органов Суда оставалась высокой; несколько лекций организовано совместно СЮК и судебными отделами. Осуществлялась подготовка в деле использования конкретных правовых инструментов. Получены положительные отзывы.
Координация и дальнейшее развитие сети Канцелярии, объединяющей правовые и академические учреждения, в тесном сотрудничестве с Прокурором (при уделении большего внимания систематическому развитию сети по сравнению с тем вниманием, которое уделялось этому вопросу в 2004-2005 годах.	<ul style="list-style-type: none"> Продолжение практики проведения раз в месяц лекций приглашенных специалистов МУС-КАП с участием по крайней мере 40 человек, к которым проявляют интерес все более широкие круги внешних специалистов и ученых-правоведов. Наличие утвержденного плана систематического развития сети юристов и ученых-правоведов и полное осуществление задач на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Средняя оценка качества правовой подготовки, которую дает Секция, используя процедуры оценки. Процент выполнения задач, предусмотренных планом развития на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Сеть юристов и ученых-правоведов оставалась на уровне 2005 года. Разрабатываются новые виды деятельности.
Оказание содействия внешнеподрядческим учреждениям в актуализации, осуществлении и дальнейшем развитии проекта по правовым пособиям, предусматривающего онлайн-оказание правовых услуг - в сотрудничестве с Секцией обслуживания.	<ul style="list-style-type: none"> Эффективное и своевременное оказание помощи в вопросах привлечения к работе внешних учреждений-подрядчиков в соответствии с соглашениями и протоколами об обслуживании. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент выполнения обязательств по оказанию помощи. 	<ul style="list-style-type: none"> Удовлетворены все просьбы о помощи. Полностью созданы системы рационализации и обеспечения помощи внешнеподрядческим учреждениям.

2. Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

(a) Подпрограмма 2210: Канцелярия начальника Отдела

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Эффективное руководство и управление деятельностью Отдела.	<ul style="list-style-type: none"> • Достижение по крайней мере 85% целей Отдела на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент достигнутых целей Отдела на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> • Достигнуто 90% целей.
Проведение высококачественного фактологического анализа и предоставление юридических консультаций, позволяющих Прокурору принимать обоснованные решения в соответствии с Римским статутом.	<ul style="list-style-type: none"> • Своевременное представление всех запрошенных докладов и периодических докладов о ситуациях. • Утверждение всех докладов о ситуациях с обоснованиями Исполнительного комитета. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент своевременно предоставленных испрошенных докладов и периодических докладов о ситуациях. • Процент утвержденных докладов о ситуациях с обоснованиями. 	<ul style="list-style-type: none"> • Предоставлены все запрошенные доклады по ситуациям. • Все доклады утверждены Исполнительным комитетом и одобрены Судом (никаких успешных оспариваний юрисдикции или приемлемости), см. ниже подпрограмму 2220.
Развитие конструктивных взаимоотношений с государствами и организациями.	<ul style="list-style-type: none"> • Наличие утвержденных планов работы по линии внешних связей в связи с ситуациями и основными проектами с указанием мероприятий и сроков. • Полное выполнение планов работы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение Прокурором планов работы по расширению поддержки и развитию сотрудничества в интересах расследований. • Степень выполнения планов работы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждены все планы работы по развитию поддержки и сотрудничества. • Выполнено 90% планов работы, см. ниже подпрограмму 2230.

(b) Подпрограмма 2220: Секция анализа ситуаций

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Анализ сообщений и подготовка рекомендаций для Прокурора.	<ul style="list-style-type: none"> Реагирование в течение пяти недель на 90% сообщений, полученных на одном из рабочих языков Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент сообщений, которые были проанализированы и на которые были даны ответы в течение установленного срока. 	<ul style="list-style-type: none"> В 9-недельный срок проанализированы и даны ответы на 90% сообщений.
Представление Исполнительному комитету своевременных и хорошо обоснованных докладов о ситуациях, представляющих интерес, с использованием проработанных методик.	<ul style="list-style-type: none"> Своевременное представление 85% или более обоснованных запрошенных или периодических докладов о ситуациях, представляющих интерес. Наличие и осуществление утвержденной Исполнительным комитетом усовершенствованной методики оценки интересов правосудия. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент своевременно представленных испрошенных или периодических аналитических материалов и процент материалов, подтвержденных как обоснованных. Утверждение методики и степень прогресса в планах осуществления. 	<ul style="list-style-type: none"> Вовремя представлены Исполнительному комитету и обоснованы все запрошенные и периодические доклады. В основном разработан проект методологии, но работа еще не завершена.
Представление целенаправленного анализа ситуации (приемлемость, интересы правосудия) по каждой ситуации в ходе расследования.	Своевременное представление всех запрошенных и периодических аналитических материалов по вопросам приемлемости или интересов правосудия применительно к расследуемым ситуациям.	<ul style="list-style-type: none"> Процент своевременно представленных запрошенных или периодических аналитических материалов. 	<ul style="list-style-type: none"> Вовремя представлены и обоснованы все запрошенные и периодические доклады.

(c) Подпрограмма 2230: Секция международного сотрудничества

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Проведение переговоров и заключение соглашений о сотрудничестве, необходимых для поддержки расследований и мероприятий Канцелярии.	<ul style="list-style-type: none"> Заключение всех соглашений о сотрудничестве, определенных в качестве приоритетных на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество успешно заключенных соглашений по сравнению с количеством соглашений, включенных в разряд приоритетных. Степень прогресса в направлении заключения других соглашений. 	<ul style="list-style-type: none"> Заключено 60% приоритетных соглашений. Продолжаются переговоры по остальным приоритетным задачам (УВКПЧ, АС).
Выполнение функций канала связи для эффективной передачи всех просьб о помощи, а также проверка соответствия процедурам и	<ul style="list-style-type: none"> Составление всех просьб в соответствии с процедурами Канцелярии. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент просьб, составленных в соответствии с процедурами Канцелярии. 	<ul style="list-style-type: none"> Все просьбы составлены в соответствии с процедурами Канцелярии.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
стандартам и наблюдение за их соблюдением.	<ul style="list-style-type: none"> • Рассмотрение в течение двух дней 85% просьб об оказании помощи. • Введение в действие системы мониторинга соблюдения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент просьб, рассмотренных в установленные сроки. • Планирование и практическое внедрение системы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все рассмотренные просьбы обработаны вовремя. • Утвержден прототип системы, запланировано ее создание и ввод данных.
Установление и укрепление взаимоотношений, поддержки и сотрудничества в конкретных ситуациях и в интересах создания общей благоприятной обстановки.	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнение в установленные сроки 85% планов работы по линии внешних связей для конкретных ситуаций и основных проектов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Степень выполнения планов работы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнены все планы работы по линии внешних связей и ключевые проекты.

3. Программа 2300: Следственный отдел

(a) Подпрограмма 2310: Канцелярия заместителя Прокурора по расследованиям

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение проведения расследований, которые, как предполагается, должны состояться в 2006 году.	<ul style="list-style-type: none"> Завершение одного расследования и проведение по плану трех других расследований, при условии, что все предположения не изменятся. 	<ul style="list-style-type: none"> Одобрение раз в два месяца достигнутых результатов и пересмотренного плана расследований. Выполнение этапов расследований, предусмотренных двухмесячным планом. 	<ul style="list-style-type: none"> Завершено расследование по делу СКП в ДРК – выданы ордера на арест. Завершено расследование в Уганде – выданы ордера на арест. Расследования в ДРК и Дарфуре идут согласно плану.
Дальнейшая оптимизация использования ресурсов в рамках Следственного отдела.	<ul style="list-style-type: none"> Более высокая эффективность использования ресурсов в рамках Следственного отдела. 	<ul style="list-style-type: none"> Полное введение в действие механизма планирования ресурсов Улучшение показателя средних путевых расходов по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> Разработан и внедряется механизм планирования ресурсов. Возросло количество дней работы на местах при сохранении уровня расходов.
Развитие сети по правоприменению, которая будет оказывать поддержку следственной работе.	<ul style="list-style-type: none"> Прогресс в развитии правоприменительной сети в поддержку расследований. 	<ul style="list-style-type: none"> Выполнение всех приоритетных соглашений о сотрудничестве (заключенных при поддержке ОЮДС) на основе согласованного плана действий на 2006 год. Плановое осуществление международного проекта, касающегося торговли оружием, в связи с ведущимися расследованиями. 	<ul style="list-style-type: none"> Деятельность по сотрудничеству в рамках ГВД, ГССА и "Форенсикс" осуществляется и развивается согласно плану. Согласованы проекты сотрудничества с Интерполом, странами и учреждениями ООН, занимающимися вопросами торговли оружием.

(b) Подпрограмма 2320: Секция планирования и проведения операций

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Начальник Секции:</p> <ul style="list-style-type: none"> Подготовка и обновление плана развития и плана расследований Отдела и обеспечение их выполнения. Обеспечение достижения всеми группами Секции своих целей (представленных ниже). 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление в соответствии с планом 85% планов развития и расследований Отдела. Достижение на 85% или более всех целей Секции. 	<ul style="list-style-type: none"> Степень осуществления. Процент достигнутых целей. 	<ul style="list-style-type: none"> План СО разработан и осуществлялся по плану. Разработан план для каждой следственной группы, а также осуществлялась необходимая координация. Цели достигнуты в той степени, как указано ниже.
<p>Группа оперативной поддержки</p> <ul style="list-style-type: none"> Своевременное оказание поддержки всем расследованиям на местах и обеспечение эффективной координации с Секретариатом. Обеспечение проведения всех поездок на места в соответствии с действующими нормами безопасности и с использованием надлежащего оборудования, а также Обеспечение надлежащего руководства такими поездками со стороны штаб-квартиры и/или отделений на местах. Развитие сети судебной экспертизы для поддержки расследований. Проведение дальнейшей работы по разработке и применению стандартных научных процедур судебной экспертизы. 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление по крайней мере на 80% соответствующих планов по присутствию на местах, защите свидетелей и обеспечению безопасности сотрудников. Проведение всех поездок в соответствии с нормами безопасности. Поддержка внешними сетями судебных экспертов мероприятий по оказанию экспертной поддержки во всех областях, на которые заблаговременно поступили соответствующие заявки. Одобрение внешними экспертами и утверждение Прокурором предлагаемых стандартных научных процедур. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент осуществления соответствующих планов. Процент поездок, не отвечающих нормам безопасности. Процент своевременно удовлетворенных заявок. Степень валидации и утверждения процедур. 	<ul style="list-style-type: none"> Задача выполнена на 80%. Разработаны руководящие принципы, регулирующие соглашения об обслуживании с поставщиками услуг, и упрощены рабочие процессы. Все миссии проводились в соответствии с требованиями безопасности. Создание внутри органов группы ОГОУ (Объединенная группа по оценке угроз) позволило осуществлять эффективное планирование, выявлять риски и угрозы и принимать контрмеры по смягчению последствий. Начала функционировать сеть судебной экспертизы, которая постоянно расширяется и обновляется и бесплатно предоставляет услуги. Подготовлены проекты процедур для аутопсии, эксгумации, клинического обследования и фотографирования. Следующим шагом станет их представление Научно-консультативному совету.
<p>Группа по гендерным вопросам и детям</p>			

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<ul style="list-style-type: none"> Развитие сети экспертов по психологической оценке всех свидетелей. 	<ul style="list-style-type: none"> По крайней мере в 90% случаев опросам свидетелей предшествовала оценка квалифицированным специалистом по оценке. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент опросов свидетелей, которым предшествовала психологическая оценка. 	<ul style="list-style-type: none"> Сеть разработана, совершенствуется и эксплуатируется. В настоящее время в реестр включены 13 экспертов по социально-психологическим вопросам. Всем опросам находящихся в уязвимом положении свидетелей предшествовала психологическая оценка.
<ul style="list-style-type: none"> Применение специальных методик опроса детей. 	<ul style="list-style-type: none"> Опрос всех детей проводился с использованием новой методики. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент проверенных протоколов опроса, составленных по новой методике. 	<ul style="list-style-type: none"> Разработаны методики, проведена профессиональная подготовка следователей. В настоящее время разрабатывается протокол для опроса детей.
<ul style="list-style-type: none"> Осуществление политики, гарантирующей надлежащий подход КАП к актам гендерного и сексуального насилия. 	<ul style="list-style-type: none"> Политика, касающаяся анализа и расследования актов сексуального и гендерного насилия, была утверждена Прокурором, и были выполнены цели, поставленные на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление запланированных мероприятий по проекту. 	<ul style="list-style-type: none"> Проект политики готов. В настоящее время рабочая группа рассматривает его на предмет дальнейшего осуществления.
<p>Группа по следственным стратегиям и анализу</p> <ul style="list-style-type: none"> Обеспечение проведения по всем заявкам своевременного и высококачественного анализа преступлений в поддержку работы Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству (ОЮДС), Следственного отдела или Отдела уголовного преследования. Содействие сбору информации о преступлениях путем создания сети национальных учреждений (полиция, армейские органы, разведка, прокуроры) и НПО в рамках соглашений о сотрудничестве, которые, по мере необходимости, будут разрабатываться ОЮДС. Разработка и применение стандартных оперативных процедур Следственного отдела. 	<ul style="list-style-type: none"> Своевременная подготовка при надлежащем качестве по крайней мере 85% опрошенных аналитических материалов. Осуществление по плану 80% мероприятий, предусмотренных планами сбора информации о преступлениях, с использованием развитой сети. Принятие стандартных оперативных процедур расследований, анализа и операций на местах. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент всех аналитических материалов, своевременно подготовленных и одобренных конечными пользователями. Степень осуществления. Утверждение следователей, аналитиков и пособия по операциям на местах Прокурором и заместителями Прокурора. 	<ul style="list-style-type: none"> Заявки удовлетворяются. Разрабатываются проекты сотрудничества с Интерполом, группами по военным преступлениям, странами и учреждениями ООН, причем в ряде областей уже достигнуты оперативные договоренности (судебная экспертиза, торговля с оружием, социально-психологическая оценка и т.д.). На уровне ГССА разработаны: <ul style="list-style-type: none"> Руководящие принципы оценки источников Руководящие принципы для разработки аналитических докладов

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
			<ul style="list-style-type: none"> Организационная модель ГССА
<ul style="list-style-type: none"> Разработка механизма планирования ресурсов, обеспечивающего возможность гибкого распределения ресурсов. 	<ul style="list-style-type: none"> Наличие механизма планирования ресурсов, обеспечивающего оптимальное и гибкое распределение ресурсов и оптимальное использование заложенных в бюджете средств на поездки. 	<ul style="list-style-type: none"> а) Степень внедрения системы оптимизации использования ресурсов в группах и подразделениях Отдела и их распределения между ними б) Средние путевые расходы по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> Разработан и внедряется механизм планирования ресурсов. Возросло число дней работы на местах при сохранении расходов на прежнем уровне.

(с) Подпрограмма 2330: Следственные группы

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение сбора всех освобождающих от ответственности или обличительных доказательств по расследованиям, проведенным в 2006 году.	<ul style="list-style-type: none"> Прогресс, достигнутый в области сбора информации и доказательств. 	<ul style="list-style-type: none"> Одобрение раз в два месяца достигнутых результатов и пересмотренного плана расследований. Достижение стадий расследования, предусмотренных в двухмесячном плане, согласно 80% обзоров. 	<ul style="list-style-type: none"> Расследования осуществлялись согласно плану или в соответствии с изменяющимися характеристиками.
Принятие всех надлежащих мер по обеспечению защиты свидетелей.	<ul style="list-style-type: none"> Все контакты со свидетелями осуществлялись в соответствии с требованиями системы защиты, разработанной для данной ситуации. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент контактов, соответствующих требованиям системы защиты. 	<ul style="list-style-type: none"> Не было никаких инцидентов со свидетелями, вызванных сбоями в разработанной системе защиты.
Проведение всех следственных мероприятий в соответствии со стандартными оперативными процедурами.	<ul style="list-style-type: none"> Все следственные мероприятия проводились в соответствии со стандартными оперативными процедурами. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент результатов проверок, подтверждающих соответствие стандартам. Своевременное внесение всех требуемых усовершенствований. 	<ul style="list-style-type: none"> Продолжается разработка стандартных оперативных процедур для следственных мероприятий.

4. Программа 2400: Отдел уголовного преследования

(a) Подпрограмма 2410: Канцелярия заместителя Прокурора по уголовному преследованию

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Эффективное руководство и управление всей деятельностью Отдела уголовного преследования	<ul style="list-style-type: none"> Достижение по крайней мере 85% целей, поставленных перед Отделом уголовного преследования на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент достигнутых целей на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Достигнуто около 90% целей, поставленных Отделу на 2006 год.
Выполнение всех заданий Прокурора по поддержке расследований, уголовного преследования и осуществления мандата КАП.	<ul style="list-style-type: none"> Проведение всех поездок в соответствии с планами. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент поездок, проведенных в соответствии с планами. 	<ul style="list-style-type: none"> Проведено 95% запланированных поездок в связи с тремя текущими делами в Уганде, ДРК и Дарфуре.

(b) Подпрограмма 2420: Секция уголовного преследования

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение целенаправленных расследований, в рамках которых соблюдаются все предусмотренные нормативными документами обязательства, путем определения основных элементов дела, предоставления руководящих указаний по правовым вопросам и рассмотрения стадий расследования.	<ul style="list-style-type: none"> Целенаправленное и, таким образом, в максимальной степени оперативное проведение всех расследований. Выполнение в рамках всех расследований всех предусмотренных нормативными документами обязательств (80% обзоров получили удовлетворительную оценку; приняты меры по внесению всех усовершенствований). 	<ul style="list-style-type: none"> Раз в два месяца утверждение Прокурором достигнутых результатов и пересмотренных планов. Процент обзоров, проведенных Секцией уголовного преследования, которым была дана удовлетворительная оценка. Степень внесения запрошенных усовершенствований в согласованные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> ОУП осуществлял своевременное юридическое руководство делами, обеспечивая тем самым, чтобы расследования были целенаправленными, а заявка на выдачу ордера на арест в ДРК была подана в соответствии с планом.
Своевременное предоставление юридических консультаций следственным группам.	<ul style="list-style-type: none"> Своевременное выполнение всех просьб о предоставлении указаний. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент запросов, на которые был своевременно дан ответ. 	<ul style="list-style-type: none"> Своевременное юридическое консультирование следственных групп осуществлялось на 95%.
Обеспечение своевременного и надлежащего представления заявок на выдачу ордеров на арест или судебных повесток по завершении расследования.	<ul style="list-style-type: none"> Подготовка в течение установленных сроков высококачественных и кратких заявлений (более 60% подготавливаются в срок и утверждаются на основе независимой экспертизы/заместителем Прокурора). 	<ul style="list-style-type: none"> Процент проектов документов, одобренных комиссией независимых экспертов. Процент материалов, подготовленных в установленные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> Эта цель была достигнута на 100% и в ДРК, и в Дарфуре. В обеих ситуациях детальная независимая экспертиза проводилась в 95% случаев.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Эффективное выполнение роли обвинителя по делам и связанным с делами вопросам, которыми занимаются Отделение предварительного производства и Отделение судебного разбирательства.	<ul style="list-style-type: none"> Эффективное представление доказательств в Палате предварительного производства и Судебной палате. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент двухмесячных обзоров производства по делам и утверждение Прокурором и заместителем Прокурора мер, принимаемых с целью актуализации подхода к производству по делу. 	<ul style="list-style-type: none"> Эффективное выполнение роли обвинителя в ППП 1 и 2, а также в Апелляционной палате почти в 100% случаев. В деле Лубанги был достигнут 100-процентный показатель представления доказательств в ППП, что привело к подтверждению обвинений согласно плану. Вся юридическая аргументация и представления делались в консультации с Прокурором и его заместителем, и здесь достигнут 100-процентный показатель.

(с) Подпрограмма 2430: Апелляционная секция

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Своевременное предоставление юридических консультаций следственным группам и группам судебного разбирательства.	<ul style="list-style-type: none"> Своевременное предоставление всех юридических консультаций. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество своевременно предоставленных консультаций по сравнению с общим количеством консультаций. 	<ul style="list-style-type: none"> Как правило, Апелляционная секция своевременно участвовала во всех соответствующих юридических дискуссиях, связанных с вопросами следствия и предъявления обвинений, на этапе предварительного производства и судебного разбирательства. Секция смогла предоставлять юридические консультации и поддержку всем группам судебного разбирательства и при необходимости продолжала заниматься разработкой судебных документов.
Своевременная подготовка надлежащих юридических представлений.	<ul style="list-style-type: none"> Подготовка высококачественных и кратких представлений в установленные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент проектов представлений, утвержденных комитетом независимых экспертов. Процент представлений, подготовленных в установленные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> Апелляционная секция разработала конкретные стандарты для разработки представлений в палаты Суда. Она также организовала внутреннюю подготовку, с тем чтобы повысить производительность секции. Материалы всегда представлялись для независимой экспертизы в предусмотренные сроки. Во всех случаях результаты независимой экспертизы были только положительными.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Эффективная подготовка и ведение дел по апелляциям и промежуточным апелляциям.	<ul style="list-style-type: none"> • Краткое и эффективное представление доказательств Апелляционной палате. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент двухмесячных обзоров хода производства по делу и изменений, внесенных в подход к производству по делу, которые были утверждены Прокурором и заместителем Прокурора. 	<ul style="list-style-type: none"> • В течение прошедшего года Апелляционная секция представила примерно 50 документов общим объемом около 500 страниц по вопросам, связанным с апелляциями. Представления готовились своевременно, все процедурные механизмы и внутренние ресурсы использовались эффективно, и представления были сконцентрированы и направлены на оказание максимально возможной помощи работающей палате.
Своевременное представление надлежащих юридических заключений Прокурору и заместителю Прокурора по потенциальным и фактическим апелляциям.	<ul style="list-style-type: none"> • Своевременное представление всех юридических заключений. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент юридических заключений, представленных в установленные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Апелляционная секция в рабочем порядке и своевременно осуществляла юридическое консультирование как Прокурора, так и заместителя Прокурора по вопросам, по которым могут быть поданы апелляции. В рабочем порядке она комментировала все важные решения и материалы, подготовленные во всех трех ситуациях, рассматриваемых в настоящее время Судом.

С. Основная программа III: Секретариат

1. Программа 3100: Канцелярия Секретаря

(а) Подпрограмма 3110: Собственная канцелярия Секретаря

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение оптимального общего управления Секретариатом.	<ul style="list-style-type: none"> • Полный ввод в действие основной "системы оценки деятельности". • По крайней мере 80% предложенных решений было принято. • Увеличение числа руководителей, подтверждающих, что связь улучшилась по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все двухмесячные совещания и обзоры деятельности проводятся на основе полной и своевременной информации. • Выполнение по плану 80% всех решений относительно мер по усовершенствованию деятельности, принятых на совещаниях по обзору деятельности. • Количество принятых решений в сравнении с количеством областей, требующих принятия решения, из расчета на одно совещание. • Количество руководителей, подтверждающих улучшение внутренней связи, по сравнению с общим количеством руководителей. 	<ul style="list-style-type: none"> • Продолжалась разработка системы оценки деятельности, однако в 2006 году работа не была завершена. • Были приняты все решения, потребность в которых выявлялась в ходе заседаний. • Руководители, непосредственно контактирующие с Секретарем, подтвердили, что связь с Секретариатом улучшилась.
Укрепление внешних связей и сотрудничества при уделении особого внимания укреплению присутствия на местах.	<ul style="list-style-type: none"> • Проведение по плану всех совещаний, предусмотренных с целью проведения диалога с государствами-участниками, ключевыми партнерами и заинтересованными сторонами. • Поддержание количества утверждаемых совещаний на уровне 2005 года. 	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение и выполнение двухмесячного плана по связи. • Альтернатива: процент совещаний, организованных согласно плану. • Процент участников, считающих, что совещания являются полезными с точки зрения углубления понимания функционирования Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все заседания проходили согласно плану. • После заседаний устанавливалась позитивная обратная связь с государствами-участниками, совещаниями НПО и т.д. Проведено обследование для оценки целесообразности проведения брифингов для дипломатов. Общий уровень удовлетворенности высокий.

(b) Подпрограмма 3120: Управление внутренней ревизии

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Предоставление исполнительному(ым) главе(ам) Суда объективной и своевременной информации, консультаций и гарантий того, что внутренние меры контроля, системы управления и практика организации являются адекватными по форме и эффективно применяются.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Стратегической задачей Управления является содействие развитию систем эффективного руководства и подотчетности Суда. • Проведение независимых ревизий и предоставление объективной информации и консультаций. • Мониторинг и оценка улучшения руководства мерами по выполнению рекомендаций. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент опрошенных заинтересованных сторон, считающих, что наша работа позитивно влияет на деятельность Суда. • Примеры того, каким образом работа Управления способствует обеспечению эффективного управления Судом и его подотчетности. • Прогресс, который был проделан руководством в направлении выполнения рекомендаций. 	<ul style="list-style-type: none"> • Хотя еще слишком рано проводить официальный опрос всех заинтересованных сторон, большинство замечаний, полученных от сотрудников и избранных должностных лиц и касающихся работы Управления внутренней ревизии (УВР), было положительным. • Внешний аудитор пришел к выводу, что в ходе каждого обследования, проведенного УВР, были выявлены важные вопросы, а также возможности укрепления внутреннего контроля в Суде. • Отсутствие ясности в отношении обязательства по внешней подотчетности УВР, установленного Ассамблеей государств-участников, и внутренняя озабоченность по поводу риска оглашения основных выводов по итогам внутренней ревизии привели к возникновению заметной напряженности в отношениях между УВР и руководством. • Внешний аудитор считает, что в Суде есть функция внутренней ревизии, которую можно использовать для содействия решению вопросов внутреннего контроля. • Как отмечается ниже, большая часть рекомендаций УВР была принята старшим руководством и выполняется. • Использование БФК докладов УВР для поддержки своей работы. • Руководство сообщает, что примерно 70% рекомендаций УВР либо полностью, либо в основном выполнены и что планируются или осуществляются меры еще по 15% рекомендаций. Оставшиеся 15% были рассмотрены, но никаких мер не планируется.

(с) Подпрограмма 3130: Секция юридического консультативного обслуживания

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Предоставление эффективных правовых услуг и правовое консультирование как Суда в целом, так и различных органов и секций.	<ul style="list-style-type: none"> • Время между получением и исполнением заказа на оказание правовых услуг – пять дней. 	<ul style="list-style-type: none"> • 90% правовых услуг предоставляются в течение пяти дней. 	<ul style="list-style-type: none"> • Юридические консультации и заключения предоставлялись своевременно более чем по 80% от всех просьб. • Было изучено и обсуждено 13 комплексных коммерческих контрактов. Рассмотрены и предоставлены консультации по пяти проектам административных документов и оказана помощь в разработке 28 стратегий. • В предписанные сроки даны ответы на 6 просьб о рассмотрении административных решений Секретарем; представления по 5 делам, находящимся на рассмотрении Апелляционного совета; ответы на 2 дела, находящиеся на рассмотрении Дисциплинарного консультативного совета (ДКС); и представления по 2 делам, находящимся на рассмотрении Административного трибунала Международной организации труда (АТМОТ).
Создание и обеспечение функционирования сети государств и других организаций, желающих сотрудничать с Судом.	<ul style="list-style-type: none"> • Составлены, обсуждены и заключены по крайней мере три соглашения о сотрудничестве с государствами-участниками. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество заключенных соглашений о сотрудничестве. 	<ul style="list-style-type: none"> • В сотрудничестве с ГПС завершена работа над 3 соглашениями о защите свидетелей. • Совместно с Президиумом успешно осуществляется работа по заключению второго соглашения о приведении в исполнение приговоров. • Проведены переговоры и заключены соглашения об использовании помещений Суда Специальным судом для Сьерры-Леоне; использовании АГУ помещений ООН для возобновленной пятой сессии; соглашение о штаб-квартире; и соглашение с Европейским союзом.
Создание и обеспечение функционирования современной онлайн-базы данных об имплементационном законодательстве для использования этой базы Судом и международным	<ul style="list-style-type: none"> • В централизованном архиве хранятся 30 имплементационных законодательных актов государств-участников. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество имплементационных законодательных актов, полные тексты которых включены в базу данных. 	<ul style="list-style-type: none"> • Полное включение 30 имплементационных законодательств в базу данных в рамках подготовки к включению в базу данных по правовым инструментам Суда.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
сообществом.			
Выполнение соглашения о штаб-квартире и поддержание тесных рабочих связей с принимающим государством.	<ul style="list-style-type: none"> 90% вопросов сотрудничества с принимающим государством и вопросов, касающихся осуществления соглашения о штаб-квартире, решаются в течение двух дней. 	<ul style="list-style-type: none"> Вопросы, касающиеся осуществления соглашения о штаб-квартире, которые были решены в течение двух дней. 	<ul style="list-style-type: none"> Осуществление на 90% сотрудничества с правительством Нидерландов в вопросах, связанных с принимающим государством и затрагивающих сотрудников и должностных лиц Суда. Проведение переговоров и заключение соглашения с принимающим государством об использовании Судом дипломатической почты.

(d) Подпрограмма 3140: Секция по охране и безопасности

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Создание надежных и безопасных условий работы в штаб-квартире.	<ul style="list-style-type: none"> Все меры безопасности соответствуют стандартам. Своевременное расследование всех случаев нарушения безопасности и осуществление всех утвержденных рекомендаций (незначительные происшествия - два дня; серьезные происшествия - две недели). 	<ul style="list-style-type: none"> По итогам проверки сделано заключение, что по крайней мере 95% мер безопасности соответствуют действующим стандартам. Принятие по плану всех мер по улучшению положения в различных областях согласно принятым решениям. Процент своевременно расследованных чрезвычайных происшествий. Процент выполнения утвержденных рекомендаций. 	<ul style="list-style-type: none"> Все меры безопасности действуют и подвергаются текущей оценке. Работающий круглосуточно и без выходных Центр контроля за безопасностью полностью введен в действие (нулевой простой). В связи с деятельностью Суда приняты необходимые меры безопасности и осуществлена профессиональная подготовка. 99% мер, принятых в ответ на инциденты в плане безопасности, было принято в установленные сроки (увеличение на 3% по сравнению с 2005 годом). Снижение на 5% общего количества инцидентов (в 2005 году зарегистрировано 302 инцидента, в 2006 году – 284 инцидента).
Обеспечение доступности, неприкосновенности и конфиденциальности информации.	<ul style="list-style-type: none"> Прохождение всеми сотрудниками курсов по вопросам охраны и безопасности. 	<ul style="list-style-type: none"> Процент сотрудников, прошедших специальную подготовку. 	<ul style="list-style-type: none"> Информационная безопасность является частью программы подготовки вновь принятых сотрудников, которая является обязательной для всех сотрудников.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждены все основные аспекты политики информационной безопасности, процедуры и план осуществления. • Осуществление по плану утвержденных мер на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент утвержденных предложений. • Процент осуществленных мер. • Проверка системы безопасности для обеспечения соблюдения стандарта ИСО17799. 	<ul style="list-style-type: none"> • Внесена одна поправка в директиву Председателя по информационной безопасности. • Распространена одна административная инструкция. • Срочно готовятся 7 административных инструкций для предварительного распространения. • Разработано и опубликовано в Интранете подробное руководство по информационной безопасности. • Внешним экспертом-консультантом произведена оценка соблюдения Судом стандарта ISO 17799-2005 по информационной безопасности, включая сбор информации и соответствующий анализ соблюдения стандарта и выявление областей для принятия срочных и долгосрочных мер.
Обеспечение соблюдения необходимых требований безопасности при проведении операций на местах.	<ul style="list-style-type: none"> • До начала операций на местах принимаются все меры безопасности в соответствии с действующими стандартами (стандартами ДООНОБ или решением руководителя органа). • Своевременное выполнение по крайней мере 97% просьб об оказании поддержки (защита, оценка опасности, меры безопасности на местах). 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент осуществленных мер. • Процент своевременно удовлетворенных заявок. 	<ul style="list-style-type: none"> • Минимальные стандарты оперативной безопасности ДООНОБ (МСОБ) и Минимальные стандарты оперативной безопасности жилья (МСОБЖ) действуют на 100% и тщательно контролируются на предмет постоянного соблюдения. • Разработана и полностью выполняется программа подготовки вновь принятых сотрудников в области безопасности на местах для всех сотрудников безопасности, находящихся на местах. • Всем запрошенным миссиям оказывалась 100-процентная поддержка в области безопасности (в 2005 году сотрудники СОБ провели в командировках на места в общей сложности 1297 дней, а в 2006 году – 1604 дня, что представляет собой увеличение на 23%).

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Прохождение всеми сотрудниками, выезжающими на места, курсов по основам безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процент сотрудников, прошедших специальную подготовку. 	<ul style="list-style-type: none"> • Программа подготовки персонала отвечает международным стандартам и включает три дня практической подготовки вновь принятых сотрудников на местах. Прежде чем начать развертывание на 95% сотрудники должны также пройти программы подготовки в области обеспечения базовой и усиленной безопасности ДООНОБ на местах. • Инструктажи по вопросам безопасности являются обязательными для всех сотрудников после их прибытия в район оперативной деятельности.

(e) Подпрограмма 3150: Управление Контролера

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Дальнейшее обеспечение и усиление – с одобрения Суда – бюджетного контроля с учетом развития и функционирования Суда.	<ul style="list-style-type: none"> • Направление руководителям программ утвержденных Судом четких процедур, касающихся последовательности операций и обязанностей. • Разработка четкой нормативной основы функционирования Управления и ее утверждение Судом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Степень принятия всеми органами Суда руководящих принципов по исполнению бюджета, обязанностям руководителей программ, бюджетному контролю и структуре руководящих органов, утвержденных в рамках Суда. • Подписанное соглашение об уровне обслуживания между Управлением и КАП. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечено эффективное руководство программой работы. • Заключение СУО между Управлением и КАП отложено до 2007 года.
Мониторинг исполнения утвержденного бюджета по программам и представление докладов об общем исполнении бюджета ³ .	<ul style="list-style-type: none"> • Высокая степень соответствия расходов ассигнованиям и другим положениям, утвержденным голосованием Ассамблеи государств-участников, либо соответствие целям и правилам, касающимся добровольных взносов. • Согласованность положений соглашений о добровольных взносах с политикой и процедурами Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Минимальное различие между суммой расходов и суммой ассигнований или, в случае добровольных взносов, выделенных средств, подтвержденное в докладе об исполнении бюджета за 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> • Минимальный отход от расходов за счет ассигнований при 80-процентном уровне осуществления.
Содействие обеспечению наличия у Суда эффективной системы	<ul style="list-style-type: none"> • Более полное понимание 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество руководителей программ, 	<ul style="list-style-type: none"> • Возросло количество руководителей программ,

³ ICC-ASP/3/CBF.1/L.2, доклад Суда, часть II, C(b), пункт 195, и приложение III.B

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
внутреннего контроля.	руководителями программ своих обязанностей в том, что касается использования ресурсов и внутренних мер контроля.	использующих доклады о контроле за расходованием средств и участвующих во внутренних полугодовых и годовых обзорах <ul style="list-style-type: none"> • Число руководителей программ, прошедших, например, курсы подготовки по бюджетному контролю/SAP. 	использующих доклады. Из-за других первоочередных задач обзоры в середине и конце года не проводились.

2. Программа 3200: Отдел общего административного обслуживания

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Создание организационной структуры, способной удовлетворить все потребности Суда в установленные сроки и соответствующей всем критериям качества.	<ul style="list-style-type: none"> • Подписание комплекса соглашений об уровне обслуживания со всеми клиентами в рамках Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество действующих соглашений об уровне обслуживания. 	<ul style="list-style-type: none"> • 50% СУО завершено и рассматривается основными клиентами в Суде. Другие 50% находятся на последнем этапе подготовки перед их рассмотрением клиентами.
Создание надежной среды для функционирования информационной системы, позволяющей Суду удовлетворять все свои коммуникационные потребности, а руководству – получать всю информацию, необходимую для выполнения своих оперативных обязанностей.	<ul style="list-style-type: none"> • Завершение внедрения всех основных информационных систем. • Полностью интегрированная система управления информацией. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество полностью внедренных основных систем. • Количество подготовленных высококачественных докладов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Никакой крупной системы не создано, однако достигнут существенный прогресс. В течение года Отделу предоставлялись первые регулярные доклады. Внедрение интегрированной системы управления информацией отложено до начала 2007 года.
Создание благоприятной среды для руководства деятельностью, которая предусматривала бы все необходимые меры контроля и позволяла Суду выполнять все требования Римского статута и Финансовых положений и правил.	<ul style="list-style-type: none"> • Годовой отчет о внутреннем контроле не содержит каких-либо рекомендаций. 	Количество рекомендаций по итогам ревизии, касающихся мер контроля.	<ul style="list-style-type: none"> • Годовой отчет еще не выполнен.

(a) Подпрограмма 3210: Канцелярия директора

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Определение приоритетов Отдела и их согласование между секциями Отдела.	<ul style="list-style-type: none">Полностью интегрированная структура приоритетов Отдела.	<ul style="list-style-type: none">Процент (%) заданий, выполненных в срок.	<ul style="list-style-type: none">Совершенствование структуры, включая соблюдение сроков, установленных для всех секций Отдела.
Создание таких условий для информационной работы, которые позволяли бы эффективно предоставлять информацию секциям и органам и проводить обмен информацией между ними. Сокращение количества совещаний в результате создания всех необходимых условий для проведения комплексной информационной работы.	<ul style="list-style-type: none">Полностью интегрированная структура отчетности.	<ul style="list-style-type: none">Количество совещаний в начале года по сравнению с концом года.	<ul style="list-style-type: none">Число заседаний по сравнению с предыдущим годом сократилось на 32%.

(b) Подпрограмма 3220: Секция людских ресурсов

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение высоких стандартов компетентности и добросовестности сотрудников с учетом необходимости представительства правовых систем мира, справедливого географического представительства и справедливого представительства женщин и мужчин.	<ul style="list-style-type: none">Увеличение числа и состава претендентов по сравнению с 2005 годом.85% идеального представительства сотрудников женщин достигнуто.	<ul style="list-style-type: none">Количество и разнообразие заявок в 2006 году по сравнению с 2005 годом.Фактические процентные доли представленности мужчин и женщин.	<ul style="list-style-type: none">2006 год: обработано 13 656 заявок по сравнению с 13 833 в 2005 году.Заявки получены от граждан 159 стран по сравнению с 156 в 2005 году.В 2006 году сотрудники, занимающие штатные географические должности, представляли 60 стран по сравнению с 52 в 2005 году.Гендерное представительство по состоянию на 31 декабря 2006 года: женщины – 46,43%, мужчины – 53,57%.
Обеспечение высоких стандартов эффективности при выполнении функции в отношении людских ресурсов.	<ul style="list-style-type: none">Среднее время найма составляет шесть месяцев.	<ul style="list-style-type: none">Среднее время найма.	<ul style="list-style-type: none">4 месяца – сотрудники категории общего обслуживания.6 месяцев – сотрудники категории специалистов.
Обеспечение всеобъемлющего свода необходимых правил.	<ul style="list-style-type: none">Принятие пяти основных административных распоряжений.	<ul style="list-style-type: none">Количество принятых административных распоряжений.	<ul style="list-style-type: none">Выпущена одна из пяти ключевых административных инструкций (Отпуск другого родителя).

(с) Подпрограмма 3240: Бюджетно-финансовая секция

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение эффективного и оперативного финансового обслуживания Суда.	<ul style="list-style-type: none"> Своевременные и точные финансовые ведомости в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда и его политикой в отношении бухгалтерского учета. 90% поступающих счетов-фактур и требований об оплате путевых расходов должны обрабатываться в течение 30 дней после получения. 	<ul style="list-style-type: none"> Доклады о внешнем аудите с менее чем четырьмя замечаниями/рекомендациями в отношении счетов и финансовых ведомостей. Фактическая процентная доля счетов-фактур и требований об оплате путевых расходов, обработанных в течение 30 дней после получения. 	<ul style="list-style-type: none"> Доклад по итогам внешнего аудита за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2006 года, содержит четыре рекомендации в отношении счетов и финансовых ведомостей. В течение 30 дней после получения обрабатывалось 72% поступающих счетов-фактур и требований об оплате путевых расходов.
Полное внедрение системы ПРУ в полной интеграции с подразделениями, занимающимися бюджетными вопросами, закупками, организацией поездок, людскими ресурсами и управлением активами.	<ul style="list-style-type: none"> Система ПРУ полностью функционирует, обеспечивая подготовку всех докладов об управлении, причем высокого качества, и прекращено функционирование других/параллельных финансовых систем. 	<ul style="list-style-type: none"> Все финансовые сделки и доклады обрабатываются и генерируются в системе ПРУ Количество докладов. 	<ul style="list-style-type: none"> С января 2006 года Финансовая секция начала использовать все модули и прекратила использование параллельных систем.
Внедрение комплексного стандартного процесса подготовки бюджета и режима отчетности.	<ul style="list-style-type: none"> Процесс подготовки бюджета завершается за четыре месяца. 	<ul style="list-style-type: none"> Продолжительность процесса подготовки бюджета. 	<ul style="list-style-type: none"> Подготовка бюджета завершена за 4,5 месяца.

(d) Подпрограмма 3250: Секция общего обслуживания

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Оказание своевременных, надежных, эффективных и ориентированных на клиентов услуг в интересах деятельности Суда.</p> <p>Внедрение четкой политики и процедур в отношении отчетности и прогнозирования услуг Секции.</p> <p>Упорядочение поддержки глобальной деятельности.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● По меньшей мере 80% рабочего цикла завершено в каждой из областей: <ul style="list-style-type: none"> ▪ документы о приемке и осмотре обработаны в течение 48 часов после получения товаров; ▪ разрешения на поездку обработаны в течение четырех дней (с учетом предельных сроков по СУО); ▪ предоставление справочной службой ГТОЭП ответов на вопросы в течение 24 часов; ▪ предоставление ответов на запросы в связи со слушаниями в течение 24 часов; ▪ осуществление работы в отделениях на местах (с учетом предельных сроков по СУО). ● 80% клиентов удовлетворены. ● Отклонения между ассигнованиями для СОО и фактическими расходами не превышают 5%. 	<ul style="list-style-type: none"> ● % выполнения рабочего цикла. ● % положительных ответов по результатам опросов. ● Процентная доля отклонений между ассигнованиями для СОО и фактическими расходами. 	<ul style="list-style-type: none"> ● В 95% случаев документы обрабатывались в течение 48 часов после получения товаров. ● Достижению целей препятствовали технические проблемы и проблемы синхронизации между модулями SAP: в настоящее время достигнут 85-процентный показатель. ● На 90% запросов в справочную службу ГТОЭП ответы предоставлялись в течение 24 часов. ● 100% запросов в связи со слушаниями обработаны ГМТОТ и ГТОЭП в течение 24 часов. ● Никаких официальных опросов не проводилось. ГМТОТ получило одну официальную обоснованную жалобу на свое таксомоторное обслуживание. По оценке, удовлетворены более 95% потребителей. ● В 2006 году ГТОЭП получило одну официальную жалобу в связи с поздней подачей запроса на обслуживание. По оценке, удовлетворены свыше 90% потребителей. ● Израсходовано 80% ассигнований.

(e) Подпрограмма 3260: Секция информационных и коммуникационных технологий

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение функционирования безопасных, стабильных и надежных систем ИКТ.	<ul style="list-style-type: none"> • Стабильная доступность, функционирование, целостность и безопасность систем (среднее время безотказной работы 99,2%). 	<ul style="list-style-type: none"> • Средняя процентная доля времени безотказной работы систем без внештатного внешнего доступа. 	<ul style="list-style-type: none"> • Средняя процентная доля времени безотказной работы систем – 99,4%. В отчетный период не было ни одного случая несанкционированного внешнего доступа.
Использование обеспечивающего осуществление проектов подхода, развитие новых и существующих прикладных программ при продолжении обеспечения удовлетворения различных функциональных и оперативных потребностей клиентов.	<ul style="list-style-type: none"> • Среднее время ответа на просьбы об оказании помощи: четыре часа (80-процентное соответствие). • Надлежащее управление осуществлением проектов в области ИКТ и расходами над ним. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактический показатель отклика. • Процентная доля заявок на обслуживание, по которым были приняты меры с достижением ожидаемого результата. • Процентная доля проектов, завершённых согласно запланированным расходам и графикам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фактический показатель отклика по важнейшим вопросам – 3,5 часа. • Фактический показатель отклика на вопросы средней и низкой приоритетности – 2-4 дня. • Обработано 10 517 просьб об оказании помощи. На 60% ответы даны с достижением ожидаемых результатов. • 60 % проектов завершено в соответствии с запланированными расходами. • В 40% наблюдался отход от плана. В 19% проектов запланированные расходы были превышены, а в 21% – произведены не полностью. • 75% проектов завершено согласно графику.
Предложение стабильных высококачественных услуг в области ИКТ для поддержки программ МУС. Интеграция в стратегические рамки организации.	<ul style="list-style-type: none"> • Стратегические рамки ИКТ приведены в соответствие со стратегическим планом организации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение стратегических рамок ИКТ органами. 	<ul style="list-style-type: none"> • Одобрен и представлен АГУ для обсуждения 10-летний (2006-2016 годы) Стратегический документ по ИКТ.

(f) Подпрограмма 3270: Секция закупок

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение получения Судом общей оптимальной цены.	<ul style="list-style-type: none">• Обработка всех внутренних закупок и размещение соответствующих заявок или контрактов на закупки для штаб-квартиры и отделений на местах.	<ul style="list-style-type: none">• Нереализованных закупок к концу финансового года нет.	<ul style="list-style-type: none">• Нереализованных закупок в 2006 году нет.
Соответствие Финансовым положениям и правилам.	<ul style="list-style-type: none">• Заявки на контракты на закупки будут произведены в рамках бюджетных средств или ниже.	<ul style="list-style-type: none">• Израсходованные за год средства по сравнению с бюджетом.	<ul style="list-style-type: none">• Расходы по статьям, не связанным с сотрудниками, за исключением путевых и представительских расходов, и произведенные через Секцию закупок, составили 17,3 млн. евро.

(g) Подпрограмма 3280: Секция операций на местах

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Координация всех аспектов административного и материально-технического обеспечения в отношении всей деятельности на местах.	<ul style="list-style-type: none">• Полное время создания отделений на местах в пределах $\pm 10\%$ от времени, установленного в СУО с КАП.	<ul style="list-style-type: none">• Полное время.	<ul style="list-style-type: none">• 80% планов миссий получали незамедлительную поддержку.• Штаты отделений на местах укомплектованы на 75%.• Особые потребности МУС рассматривались в течение 48 часов.
Создание структурированного и постоянного информационного потока между сотрудниками на местах и офисом Секции в штаб-квартире.	<ul style="list-style-type: none">• Надежная связь между отделениями на местах, отделами Секретариата и органами Суда.	<ul style="list-style-type: none">• Число случаев отказов связи.	<ul style="list-style-type: none">• Улучшилось полное время на обработку счетов-фактур, заказов на закупку, накладок и т.д.• Разработана концепция плана миссии для улучшения выполнения требований органов МУС в отношении операций на местах.• Подготовка и распространение при необходимости плана миссии.
Предоставление информации и докладов всем отделениям в Секретариате, а также различным органам Суда.			<ul style="list-style-type: none">• Упорядоченное распространение соответствующей информации, что приводит к улучшению поддержки оперативной деятельности Суда.• Совершенствование контроля за исполнением бюджета.• Улучшение управления активами Суда.

3. Программа 3300: Отдел обслуживания Суда

(a) Подпрограмма 3310: Канцелярия начальника

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение бесперебойного обслуживания слушаний в залах Суда за счет оказания высококачественных услуг по эффективному письменному и устному переводу, а также вопросы содержания под стражей и защиты свидетелей.	<ul style="list-style-type: none"> По причинам, вызванным ООС, задержек или перерывов в судебном разбирательстве не наблюдалось. Отсутствие обоснованных жалоб внутренних и внешних сторон на работу Отдела 	<ul style="list-style-type: none"> Количество задержек или перерывов, вызванных работой ООС. Количество обоснованных жалоб. 	<ul style="list-style-type: none"> Все секции: задержек не было. Все секции: обоснованных жалоб не было.
Обеспечение рационального управления Отделом.	<ul style="list-style-type: none"> Все поставленные перед Отделом цели выполнены. 	<ul style="list-style-type: none"> Доля целей, выполненных Секциями. 	<ul style="list-style-type: none"> СОС: 85% ССС и СУППС: 100% ГПС: 90%

(b) Подпрограмма 3320: Секция организации судопроизводства

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Техническая поддержка судебных слушаний за счет задействования всех требуемых ИТ и других ресурсов в отделениях на местах и штаб-квартире.	<ul style="list-style-type: none"> Три зала судебных заседаний должны быть полностью оснащены и пригодными для эксплуатации к концу 2006 года. 	<ul style="list-style-type: none"> Поставленные сроки соблюдены. 	<ul style="list-style-type: none"> Всем судебным заседаниям в 2006 году оказывалась полная поддержка путем предоставления аудиовизуальных, информационно-технологических и судебных услуг. Бесперебойно оказывалась вся другая поддержка, необходимая для судебных разбирательств. Пока не предоставлено финансирование для третьего зала судебных заседаний. Соответственно, рассматривались только два зала судебных заседаний: <ul style="list-style-type: none"> Зал заседаний I функционирует на полную мощность. Зал судебных заседаний II будет готов к использованию в соответствии с планом к апрелю 2007 года. ППП функционирует в рамках возможностей, предусмотренных первоначальным замыслом.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Оборудование, необходимое для видеосвязи, снятия показаний под присягой и других проходящих за пределами Суда разбирательств, готово для использования к концу 2006 года. 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставленные сроки соблюдены. 	<ul style="list-style-type: none"> • В зале судебных заседаний I установлено и функционирует оборудование для видеотелеконференций (ВТК). Установка оборудования в других залах судебных заседаний будет осуществляться в соответствии с текущим планом. • Между штаб-квартирой и объектами, расположенными за ее пределами, обеспечена надежная интерактивная связь, которая может использоваться группами пользователей, нуждающихся в таких услугах.
Внедрение централизованной информационной системы для реагирования на все запросы Суда.	<ul style="list-style-type: none"> • Установленная электронная инфраструктура СОС должна быть полностью пригодной для эксплуатации к концу 2006 года. • Все пользователи электронной инфраструктуры СОС должны уметь в полной мере пользоваться системой. 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставленные сроки соблюдены. • Процентная доля обученных пользователей электронной инфраструктуры СОС. 	<ul style="list-style-type: none"> • В соответствии со скорректированным планированием проектов основная электронная версия СОС начнет функционировать только к середине 2007 года. Дальнейшие функциональные доработки будут производиться по меньшей мере до 2008 года. • Все пользователи, нуждавшиеся в подготовке в 2006 году, получили такую подготовку.

(с) Подпрограмма 3330: Секция содержания под стражей

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Полное уважение к безопасности находящихся под стражей лиц при обеспечении условий содержания под стражей.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Хорошо управляемое учреждение для содержания под стражей, где находящиеся под стражей лица ощущают себя в коллективе и вне досягаемости для нанесения ущерба. • В Центре содержания под стражей не отмечено случаев побегов содержащихся под стражей лиц. 	<ul style="list-style-type: none"> • Число инцидентов с нанесением серьезных травм не превышает 10% от среднего числа содержащихся под стражей лиц. • Нулевой показатель побегов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Никаких инцидентов, повлекших причинение серьезных травм кому-либо из задержанных, не было. • Побегов из Центра содержания под стражей МУС не было.
<p>Полное уважение к правам содержащихся под стражей лиц и обеспечение их общего состояния здоровья в рамках ситуации содержания под стражей в соответствии со Статутом Суда, Регламентом Суда, Регламентом Секретариата и Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми Организацией Объединенных Наций.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 90% персонала прошли профессиональную подготовку по всем аспектам управления находящимися под стражей лицами в международном окружении. • Все доклады МККК по всем аспектам управления заключенными в обстановке содержания под стражей носят позитивный характер. • Получение 100% жалоб, зарегистрированных заключенными в рамках официальной процедуры подачи жалоб, будет подтверждаться в письменном виде в течение трех дней. • Менее 10% рассмотренных жалоб были обоснованными. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля прошедших профессиональную подготовку сотрудников. • Процентная доля обзоров позитивного характера. • Процентная доля жалоб, получение которых было своевременно подтверждено. • Процентная доля обоснованных жалоб. 	<ul style="list-style-type: none"> • 100%. Все сотрудники, обеспечивающие содержание под стражей, прошли программу подготовки вновь принятых сотрудников, организованную сотрудниками Секции содержания под стражей, и эта программа включает подготовку по соответствующим действующим международным правовым инструментам, Регламентам Суда и Секретариата, их практическое осуществление и культурно-просветительскую работу. • 100%. От МККК был получен один конфиденциальный обзорный доклад, содержащий общую позитивную оценку. • 100%. Никаких официальных жалоб по официальным каналам подачи жалоб получено не было. • Не применимо.

(d) Подпрограмма 3340: Секция устного и письменного перевода Суда

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение справедливых и эффективных судебных слушаний за счет точного устного и письменного перевода на язык(и) и с языка(ов) обвиняемых/свидетелей/ потерпевших и эффективное ведение судопроизводства на французском и английском языках.	<ul style="list-style-type: none">Точный синхронный перевод с языков этнических групп и на них, а также на французский и английский языки и с них по первому требованию, точный письменный перевод документов Суда.	<ul style="list-style-type: none">Отсутствие обоснованных случаев опротестования точности устного и письменного перевода.Отсутствие задержек в судопроизводстве в Суде ввиду нехватки потенциала для обеспечения устного или письменного перевода.	<ul style="list-style-type: none">Соблюдение судебных приоритетов при письменном переводе: 100%.Никаких задержек в судебной работе из-за отсутствия возможностей для устного перевода.Завершен первый этап программы подготовки по устному переводу для этнических языков. Теперь есть группы в составе четырех человек для работы с суахили и ачولي.В ходе слушаний по подтверждению обвинений по просьбе осуществлялся синхронный перевод с суахили.Создана группа экспертов по терминологии ачولي (подшитые письменные переводы по 15 файлам на языке ачولي, тщательно отредактированы/исправлены и выпущены 18 августа 2006 года; завершена работа над глоссарием юридических терминов на языке ачولي, базирующимся на 1000 отчетов).Проведены собеседования с 45 кандидатами на роль устных переводчиков на местах, 9 из них в настоящее время включены в реестр СУППС.6 поездок (общей продолжительностью 30 дней) для ± 35 новых лингвистов-юристов (для лингвистов и устных переводчиков на местах для языков, связанных с ситуациями).29 дней работы устных переводчиков на местах по 16 назначениям.Вводная подготовка для 47 новых и "опытных" устных переводчиков на местах.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Обеспечение эффективного ведения судебной деятельности путем оказания услуг по устному и письменному переводу на французский и английский языки и с них.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 85–90% точности для обеспечения понимания всеми пользователями от хорошего до отличного уровня. • 90% или более запрошенных первоочередных письменных переводов были предоставлены в оговоренные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество связанных с языковым обслуживанием вопросов, поднятых в ходе разбирательств. • Процентная доля выполнения приоритетных письменных переводов в установленные сроки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Удовлетворенные запросы на стенографирование: 7. • Уровень точности при письменном переводе: 98%. • Создана терминологическая база; используется для удовлетворения запросов как сотрудников, так и посторонних лиц. • В декабре 2006 года вышел первый выпуск терминологического бюллетеня на 7 языках (английский, арабский, ачольи, испанский, русский, суахили, французский) как одно из средств повышения лингвистического потенциала всего Суда. • Регулярно обновлялась терминологическая база данных (ежемесячно готовится примерно 100 материалов). • Число полученных заявок на письменный перевод: 1298. Количество страниц, полученных для письменного перевода: 10 722 [рабочие языки: 2 языка; статья 87 (Судебное сотрудничество): 16 языков; статья 50 (официальные языки): 4 языка]. • Соблюдение оговоренных сроков: 95%. • Общее число дней работы устных переводчиков: 963 (Судебная работа (ППП I, ППП II, апелляции): 315, прочее: 359; АГУ 289).

(e) Подпрограмма 3350: Группа по делам потерпевших и свидетелей

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Своевременное и надлежащее содействие и обеспечение работы Палат, КАП, Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (СУПВУ) и защиты путем предоставления консультаций, обеспечения профессиональной подготовки, защиты, поддержки и оказания услуг по оперативному материально-техническому обеспечению.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В течение недели проведена оценка не менее 75% запросов и даны ответы на них. • В течение 48 часов произведена первоначальная оценка всех запросов о допуске к программе защиты и даны ответы на них. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля своевременно оцененных запросов. • Процентная доля запросов, на которые были своевременно даны ответы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество просьб о включении в программу защиты возросло в 9 раз по сравнению с общим числом просьб, полученных в 2005 году. Все просьбы прошли первоначальную оценку в течение 48 часов. • Задача полной оценки и представления ответов на просьбы в течение недели в 2006 году не выполнена. • Средний срок оценки и представления ответов на просьбы составил примерно 2 месяца. Такая задержка могла создать серьезную угрозу как для свидетелей, так и для Суда. • Такая оценка включала оценку на предмет как защиты, так и поддержки. Это было возможно только ввиду отсутствия судебных заседаний в 2006 году и направления большинства имеющихся кадровых ресурсов ГПС на содействие решению этих задач.
<p>Обеспечение надлежащей защиты и поддержки и оперативное материально-техническое содействие потерпевшим и свидетелям, взаимодействующим с Судом, после обращения к ГПС и проведенной ею оценки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечена эффективность судебных разбирательств за счет избежания каких-либо задержек в явке свидетелей в Суд. • Никто из свидетелей не получил травм, физических увечий и не был убит в результате ненадлежащей защиты. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля свидетелей, которые являются в Суд в соответствии с запланированным графиком. • Количество инцидентов по причине ненадлежащей защиты. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все свидетели, которые должны были явиться в Суд, являлись туда без каких-либо задержек. • Никаких инцидентов из-за плохой защиты не было.
<p>Содействие распространению наилучшей практики в системе всего Суда для дальнейшей защиты безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Минимум 75% потерпевших и свидетелей, которым были оказаны услуги ГПС, оценивают эти услуги как "хорошие" или "очень хорошие" в оценочной анкете. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля оценочных анкет с позитивными оценками. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все свидетели, получавшие услуги ГПС, оценивали эти услуги как "очень хорошие".

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
личной жизни потерпевших и свидетелей.	<ul style="list-style-type: none"> Общий для всего Суда стандарт в отношении безопасности и благополучия потерпевших и свидетелей получил развитие и был учтен в соответствующих стандартных оперативных процедурах каждого органа. 	<ul style="list-style-type: none"> Процентная доля стандартных оперативных процедур каждого органа, способствующих наилучшей практике. 	<ul style="list-style-type: none"> ГПС разработала руководящие принципы по сотрудничеству между Секретариатом и Канцелярией Прокурора. К июню 2007 года планируется завершить работу над соглашением по руководящим принципам.
Внесение вклада в создание потенциала в области защиты потерпевших и свидетелей.	<ul style="list-style-type: none"> Местные органы власти в состоянии обеспечивать основную защиту и вспомогательные услуги на месте. 	<ul style="list-style-type: none"> Процентная доля реализации плана по проекту на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Создание весьма ограниченного потенциала обеспечено путем создания и опробования служб первоначального реагирования (СПР) для МУС и свидетелей.

4. Программа 3400: Секция общественной информации и документации

(a) Подпрограмма 3410: Канцелярия начальника

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение достижения Секцией целей, поставленных на 2006 год.	<ul style="list-style-type: none"> Достижение не менее 90% целей. 	<ul style="list-style-type: none"> Сопоставление достигнутых и поставленных целей. 	<ul style="list-style-type: none"> Согласно плану достигнуто только 70% целей. Негативное воздействие на достижение целей оказали внешние факторы, политическая обстановка и ситуация с безопасностью на местах.
Повышение общей информированности общественности о МУС путем проведения единой для всех органов Суда стратегии в области общественной информации.	<ul style="list-style-type: none"> Все утвержденные инициативы в области коммуникаций реализованы в соответствии с планом. 	<ul style="list-style-type: none"> Проводимые раз в два месяца утверждения координированного плана в области коммуникаций. Процентная доля осуществленных мероприятий, предусмотренных в двухмесячном плане. 	<ul style="list-style-type: none"> Скоординированные планы в области общественной информации утверждались и осуществлялись согласно плану. Осуществлено 100% намеченных мероприятий.
Формирование правильного понимания роли, возможностей и стратегии МУС в контексте трех ситуаций путем проведения единой для всех органов Суда стратегии в области информационно-просветительской работы.	<ul style="list-style-type: none"> Все утвержденные инициативы в области информационно-просветительской работы реализованы в соответствии с планом. 	<ul style="list-style-type: none"> Проводимые раз в два месяца утверждения координированного плана в области коммуникаций. Процентная доля осуществленных мероприятий, предусмотренных в двухмесячном плане. 	<ul style="list-style-type: none"> Утверждены Стратегия информационно-просветительской деятельности и соответствующие двухмесячные планы действий, связанные с ситуациями. В двух из трех ситуаций 80% намеченных мер осуществлено согласно плану. В связи с длительностью набора персонала на местах в ДРК и Уганде произошли шестимесячные задержки с началом этапа осуществления. Нестабильные условия вызывали перебои в процессе набора персонала на местах в связи с ситуацией в Дарфуре.
Обеспечение доступа органов Суда к информационным ресурсам за счет библиотеки.	<ul style="list-style-type: none"> Цели и стратегия в отношении библиотеки утверждены, а план действий на 2006 год осуществлен. 	<ul style="list-style-type: none"> Утверждение органами. Процентная доля выполнения целей, поставленных на 2006 год. 	<ul style="list-style-type: none"> Достигнуто 90% целей на 2006 год

(b) Подпрограмма 3420: Центр библиотечного обслуживания и документации

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение своевременного и прямого доступа к информационным ресурсам.	<ul style="list-style-type: none"> • Осуществление проекта по расширению доступа к информации ведется так, как планировалось. • 90% запросов на информацию удовлетворены. • Среднее число запросов в расчете на одно лицо в месяц поддерживается на уровне 2005 года. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля осуществления плана. • Процентная доля позитивных ответов на основе статистики пользователей. • Среднее число запросов в месяц в сравнении с общим числом сотрудников МУС. 	<ul style="list-style-type: none"> • Для улучшения доступа к информации, предоставляемой всему Суду, библиотека увеличила свой фонд с 10 529 томов, зарегистрированных на конец 2005 года, до 14 877, зарегистрированных на конец 2006 года. Ее собрание титулов возросло с 4061 до 5573. • Общее число томов, обработанных для служебного копирования, возросло с 1076 в конце 2005 года до 1598 в конце 2006 года. Общее число титулов, обработанных для служебного копирования, возросло с 556 до 707. • В библиотечном онлайн-каталоге публичного доступа общее число титулов с электронной привязкой к документам с полным текстом возросло с 267 в конце 2005 года до 608 в конце 2006 года. • Библиотека изучила и выявила 5 новых баз данных, представляющих потенциальный интерес для Суда, и координировала соответствующие опробования. • Библиотека на 100% выполняла запросы на справочное обслуживание в течение каждого месяца, количество которых возросло с 124 в конце 2005 года до 160 в конце 2006 года.
Оказание услуг по обучению для читателей и профессиональной подготовке для сотрудников Суда в ведении эффективного поиска онлайн-баз данных.	<ul style="list-style-type: none"> • Не менее 30% сотрудников выразили желание пройти обучение. • Не менее 90% сотрудников удовлетворены обучением. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля сотрудников, заявивших о своем желании пройти обучение. • Процентная доля участников, считающих обучение полезным. 	<ul style="list-style-type: none"> • Библиотека организовала 11 учебных занятий, на которых присутствовали 86 человек. Библиотека не зарегистрировала никаких негативных отзывов относительно целесообразно организованных ею учебных занятий.

(с) Подпрограмма 3430: Группа общественной информации

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
<p>Содействие в разработке и осуществлении общей стратегии в области общественной информации.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Все меры были приняты в соответствии с планом. • Рост числа статей с сообщениями о развитии МУС по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля реализованных мер. • Количество статей в 2006 году по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Значительное увеличение числа заявок на подписку на информационные материалы вследствие активизации судебной деятельности. • Растущий интерес к МУС со стороны африканских средств массовой информации с марта по ноябрь в связи с делом "Прокурор против г-на Томаса Лубанги". Авторитет МУС также возрос благодаря мирным переговорам между правительством Уганды и лидерами Армии сопротивления Бога и полемике по вопросу правосудия и мира. В центре внимания средств массовой информации находилась также роль Прокурора в ситуации в Дарфуре.
<p>Содействие в разработке и осуществлении стратегии по ведению информационно-просветительской работы, связанной с ситуациями.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Поддержание на достигнутом уровне числа людей, для которых был проведен брифинг Судом, в сравнении с 2005 годом. • По меньшей мере 80% присутствовавших на совещаниях подтвердили, что их знания углубились. 	<ul style="list-style-type: none"> • Число людей, для которых был проведен брифинг в 2006 году, в сравнении с 2005 годом. • Процентная доля подтверждений о расширении знаний по данным анкетирования. 	<ul style="list-style-type: none"> • В 2006 году прошли брифинги для 7264 человек; 4939 человек присутствовали на 240 брифингах в Гааге, 300 – в рамках 7 информационно-просветительских мероприятий в Уганде и 2025 – на 7 мероприятиях в ДРК. В 2005 году брифинги были проведены в общей сложности для 5120 человек; 4212 человек присутствовали на 232 брифингах в Гааге, 224 – на 7 практикумах в Уганде и 684 – на 8 мероприятиях в ДРК. • 70% участников информационно-просветительских мероприятий, которые добровольно согласились заполнить бланки оценки Суда в Уганде и ДРК, были полностью удовлетворены мероприятиями, 84% рекомендовали бы и другим присутствовать на подобных мероприятиях; и 55% считают, что их понимание вопроса улучшилось благодаря практикуму. Дополнительные замечания этих же участников касались необходимости активизации взаимодействия.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Возросшее число обращений в среднем в месяц к веб-сайту МУС по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> Количество обращений в месяц в 2006 году по сравнению с 2005 годом. 	<ul style="list-style-type: none"> Общее число посещений в 2006 году составило 1 368 512, или в среднем 114 043 в месяц. Это является увеличением на 39% по сравнению с 2005 годом. Число просмотренных страниц в 2006 году составило 7 798 325, или в среднем 649 860 в месяц; это увеличение на 12% по сравнению с 2005 годом.
Улучшение качества средств общественной информации.	<ul style="list-style-type: none"> Все меры были приняты в соответствии с планом. Обновленный, удобный для пользователя и привлекательный веб-сайт. 	<ul style="list-style-type: none"> Процентная доля реализованных мер. Утверждение нового веб-сайта. Введение веб-сайта в соответствии с планом. 	<ul style="list-style-type: none"> 70% мер было принято согласно плану. В июле 2006 года была улучшена структура и дизайн нового веб-сайта. Размещение нового веб-сайта задержалось. Сейчас ожидается, что он будет размещен в апреле 2007 года после опробования в течение 10 недель, после чего будут внесены исправления.

5. Программа 3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Соответствие ожиданиям за счет расширения сферы охвата целевых программ информационно-просветительской работы, семинаров-практикумов и семинаров, предназначенных для НПО, юристов, судебных должностных лиц и религиозных деятелей, на большее число областей стран передачи ситуаций.	<ul style="list-style-type: none"> Разработка эффективных базовых рамок для всех аспектов управления. Отделом. 	<ul style="list-style-type: none"> Устранение возможности неэффективной обработки заявок. 	<ul style="list-style-type: none"> ОПА разрабатывал и осуществлял подробные планы проведения семинаров и практикумов в ситуациях, передаваемых Суду, за исключением Дарфура, где это было невозможно по соображениям безопасности. ОПА разработал четкую политику, руководящие принципы и СОП для обеспечения надлежащей и эффективной обработки заявок, получаемых от потерпевших, обвиняемых/подозреваемых и претендентов на включение в различные списки, которые ведутся Отделом.
Разработка Программы правовой помощи для потерпевших и обвиняемых/подозреваемых.	<ul style="list-style-type: none"> Успешные коммуникация и сотрудничество с внутренними и внешними сторонами. 	<ul style="list-style-type: none"> Устранение возможной неэффективности Программы правовой помощи. 	<ul style="list-style-type: none"> ОПА разработал систему контроля за правовой помощью, работа над которой должна была завершиться в 2006 году. Хотя этот проект успешно осуществляется, изменение приоритетов в связи с внедрением системы SAP задержало его завершение. Для повышения эффективности управления Программой правовой помощи разработаны четкая политика, руководящие принципы и СОП. Всеобъемлющую программу правовой помощи для потерпевших еще предстоит разработать ввиду отсутствия до настоящего времени, с одной стороны, четких правовых рамок для форм участия потерпевших, добивающихся правовой помощи, оплачиваемой Судом, и, с другой стороны, надежных параметров по данному вопросу.
Обеспечение полного ознакомления адвокатов со Статутом, Правилами и методами работы Суда.	<ul style="list-style-type: none"> Улучшение информирования о работе МУС в отношении вопросов потерпевших и обвиняемых/подозреваемых. 	<ul style="list-style-type: none"> Обследование получателей для получения ответов по вопросу об эффективности и оперативности связи. 	<ul style="list-style-type: none"> В мае 2006 года в Гааге прошел четвертый семинар для адвокатов, который дал Отделу и Секретариату возможность повысить информированность о работе МУС и укрепить сотрудничество с адвокатами, включенными в списки, и юристами. Отзывы о семинаре были весьма позитивные.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение эффективной связи и взаимодействия с различными сторонами в Суде и за его пределами.	<ul style="list-style-type: none"> • Организация учебных семинаров. 	<ul style="list-style-type: none"> • Расширение сотрудничества с НПО, юристами, группами потенциальных потерпевших. 	<ul style="list-style-type: none"> • ОПА участвовал в различных учебных семинарах и коллоквиумах в Африке, Европе и на Ближнем Востоке, которые способствовали укреплению сотрудничества с адвокатами и юристами.

(a) Подпрограмма 3510: Канцелярия начальника

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение рационального управления Отделом.	<ul style="list-style-type: none"> • Не менее 90% целей Отдела выполнены. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля целей, достигнутых секциями. 	<ul style="list-style-type: none"> • Достигнуто. Все секции, охватываемые этой подпрограммой, достигли как минимум 90% своих целей.
Развитие организации, способной оказывать эффективную поддержку потерпевшим и обвиняемым/подозреваемым.	<ul style="list-style-type: none"> • Внедрены стратегии и системы обработки заявок потерпевших и обвиняемых/подозреваемых. • Внедрены стратегии и системы оказания правовой помощи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля внедренных в соответствии с планом стратегий и систем. • Процентная доля внедренных в соответствии с планом стратегий и систем. • Отсутствие злоупотреблений в системе правовой помощи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Достигнуто. Выполнялись все стратегии и/или СОП обработки заявок потерпевших, обвиняемых/подозреваемых. • В настоящее время нет заявлений о злоупотреблениях в системе правовой помощи.
Консультирование по вопросам, касающимся защиты и потерпевших.	<ul style="list-style-type: none"> • На все запросы о консультациях были даны своевременные ответы. • Не менее 95% предложенных консультаций были высокого качества. 	<ul style="list-style-type: none"> • Точность предложенных рекомендаций, консультаций и юридических заключений. • Процентная доля консультаций, в связи с которыми поступили вопросы о разъяснениях. 	<ul style="list-style-type: none"> • В срок было представлено около 50 меморандумов, представлений и докладов Секретарю или от имени Секретаря с замечаниями или рекомендациями Президиуму и палатам. • Ни одна консультация или рекомендация не привела к возникновению вопросов о разъяснении.

(b) Подпрограмма 3520: Секция поддержки защиты

Цели	Ожидаемые результаты	Показатели деятельности	Достижения
Обеспечение адвокатов защиты любой необходимой административной помощью, которая может потребоваться, в соответствии с правилом 14(2) Правил процедуры и доказывания.	<ul style="list-style-type: none">• Реакция на все заявки для включения в списки, регулируемые Секцией, должна поступать в течение трех дней (90%).• 90% заявок обработаны своевременно.• Число обоснованных жалоб на ответ не превышает 5% от всех полученных просьб.	<ul style="list-style-type: none">• Процентная доля заявок, подтверждение получения которых поступило в течение трех дней.• Процентная доля заявок, обработанных в сроки, указанные в подтверждении о получении.• Процентная доля обоснованных жалоб.	<ul style="list-style-type: none">• 92 % заявок подтверждены в течение 3 дней.• Не применимо.• Необоснованных жалоб не было: все жалобы были изучены, и был дан надлежащий ответ.
Содействие лицам, имеющим право на правовую помощь в соответствии со Статутом и Правилами, в получении юридических консультаций и помощи адвокатов в соответствии с правилом 21(1), включая оплату за такую помощь, если у них нет достаточных средств для ее оплаты, в соответствии со статьей 67 (1)(b).	<ul style="list-style-type: none">• Решение по заявкам для включения в списки, регулируемые Секцией, должно приниматься в течение семи дней после заполнения заявки (90%).• Все утвержденные просьбы об услугах дежурного адвоката удовлетворены в соответствии с потребностями (время, место).• Ответы на все просьбы об оплачиваемой Судом правовой помощи должны даваться в течение одного месяца после получения Секцией всей соответствующей информации.	<ul style="list-style-type: none">• Процентная доля заявок, подтверждение получения которых сделано в течение семи дней.• Процентная доля ответов в соответствии с потребностями.• Процентная доля просьб, ответы на которые были даны в течение одного месяца.	<ul style="list-style-type: none">• В течение 7 дней подтверждено получение 100% заявок.• 80 % заполненных заявок были оценены в течение 7 дней после заполнения заявки (наиболее часто причиной задержек было отсутствие лиц, принимающих решения).• 100 % просьб об услугах дежурного адвоката удовлетворены с точки зрения существа просьб.• В течение одного месяца даны ответы на 100 % просьб.
Обеспечение связи с независимыми представительными органами адвокатов или ассоциациями адвокатов в соответствии с правилом 20(3).	<ul style="list-style-type: none">• Вся коммуникация осуществляется в соответствии с правилом 20(3).	<ul style="list-style-type: none">• Процентная доля коммуникации в соответствии с правилами.	<ul style="list-style-type: none">• Было сделано 100 % необходимых коммуникаций.

(с) Подпрограмма 3530: Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Информирование потерпевших и общин потерпевших об их правах с использованием надлежащих средств, например, через посредство руководителей общин, групп гражданского общества и СМИ.	<ul style="list-style-type: none"> Разработаны и осуществляются подробные планы регулярной работы. 	<ul style="list-style-type: none"> Проводимое раз в два месяца утверждение руководителями органов плана информационно-просветительской деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> СУПВУ разрабатывала и осуществляла подробные планы в ДРК и Уганде и провела шесть миссий на места и 18 мероприятий, включая: участие в информационно-просветительской деятельности, которая является частью общих для всех органов планов информационно-просветительской деятельности; целенаправленную информационную и учебную деятельность с различными потенциальными посредниками потерпевших; распространение стандартных форм заявок; наем и подготовка одного помощника на месте в каждой точке. Что касается Дарфура, то здесь было возможно лишь участие в небольшом числе информационных и учебных мероприятий с участием групп гражданского общества и адвокатов, которые проводились за пределами Судана.
Предоставление потерпевшим возможности для обращения в Суд и предоставление возможности Суду для работы с их заявками.	<ul style="list-style-type: none"> В течение семи дней после получения подтверждено не менее 90% заявок от потерпевших. 	<ul style="list-style-type: none"> Процентная доля соблюдения. 	<ul style="list-style-type: none"> Если заявители имели юридического представителя, то в 87,5% случаев контракт с юридическим представителем заключался в течение 7 дней после получения заявки. По соображениям безопасности и из-за проблемы обеспечения безопасной передачи и хранения конфиденциальной информации официальные письменные подтверждения получения не направлялись автоматически заявителям, у которых не было юридического представителя. Консультации и оценки проводились при участии посредников на местах, с тем чтобы создать надлежащий механизм для связи.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Не менее 90% сообщений представлено соответствующей Палате в течение одного месяца после получения заявки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля соблюдения. 	<ul style="list-style-type: none"> • В течение 2006 года соответствующим палатам потерпевшие представили 26 сообщений и меморандумов. Из числа сообщений, касающихся заявок согласно положению 86 Регламента Суда, 25% были зарегистрированы в течение одного месяца с момента получения. Причины задержек, как, например, ожидание ответов на просьбы о предоставлении дополнительной информации, приводились соответствующим палатам, и установление приоритетности сообщений производилось в соответствии с указаниями соответствующих палат.
Предоставление возможностей эффективного представительства для потерпевших.	<ul style="list-style-type: none"> • Ответы на все просьбы об оказании помощи в отборе юридических представителей даны в течение семи дней. • Ответы на все запросы об оплачиваемой Судом правовой помощи даны в течение одного месяца. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля соблюдения. • Процентная доля соблюдения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Не применимо: все заявители, статус которых как жертв был признан палатами, уже имели юридического представителя. • 100-процентное соблюдение.

(d) Подпрограмма 3540: Управление публичных адвокатов защиты

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Поддержка адвокатов защиты и подсудимых, включая представительство и защиту прав защиты на первоначальных стадиях расследования.	<ul style="list-style-type: none"> • В течение семи дней дан ответ на не менее 90% всех запросов. • 90% всех запросов рассмотрены согласно плану (по существу и по срокам). • Всей предложенной помощи дана удовлетворительная оценка. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля заявок, подтверждение о получении которых было дано в течение семи дней. • Процентная доля заявок, рассмотренных согласно плану. • Отсутствие обоснованных жалоб на действия Управления от имени групп защиты. 	<ul style="list-style-type: none"> • Просьба учесть, что УПАЗ начало функционировать на полную мощность только в январе 2007 года. • (100%) Получение всех заявок на оказание помощи в ситуации в ДРК, в деле Томаса Лубанги Дийло и в ситуации в Судане было подтверждено в течение 48 часов. • В ситуации в Уганде никакой правовой деятельности, требующей помощи УПАЗ, в отчетный период не осуществлялось. Однако УПАЗ оказывало своевременную помощь в стратегических вопросах, связанных с защитой, в ситуации в Уганде. • (100%) Вся помощь защите предоставлялась в согласованные сроки (с учетом небольших сроков и наличия ресурсов у УПАЗ) и в соответствии с согласованными критериями. • УПАЗ также выступило с инициативой активно информировать адвокатов о любых установленных Судом сроках или правовых вопросах, с тем чтобы обеспечить адвокатам возможность своевременно просить при необходимости УПАЗ об оказании помощи. • Все отзывы на правовую помощь, оказанную в ситуации в ДРК, в деле Томаса Лубанги Дийло и в ситуации в Судане, были весьма позитивными. • Никаких исков к УПАЗ также не предъявлялось.

(e) Подпрограмма 3550: Управление публичных адвокатов потерпевших

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Оказание поддержки юридическим представителям потерпевших, включая юридические исследования и консультации.	<ul style="list-style-type: none">• Был дан своевременный ответ на все просьбы о поддержке.	<ul style="list-style-type: none">• Процентная доля своевременно данных ответов.	<ul style="list-style-type: none">• Просьба учесть, что УПАП начало функционировать на полную мощность только в мае 2006 года.• В период с марта по декабрь 2006 года юридическим представителям было предоставлено 30 юридических консультаций (устных и письменных) и исследований по ситуации в ДРК, делу Лубанги и ситуации в Дарфуре (Судан). Юридические консультации и исследования включали анализ основных и процедурных вопросов.• Все просьбы обрабатывались своевременно.• Три сотрудника Управления оказали трем юридическим представителям всю помощь в ходе слушаний по подтверждению обвинений по делу против г-на Лубанги.• Была предоставлена помощь в подготовке материалов в деле Лубанги.• Подготовлено 10 документов.• Разработка правовой базы данных и библиотеки (в общей сложности по 300 материалам) в целях обеспечения юридических представителей материалами для поддержки их юридических аргументов.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Не менее 95% проведенных исследований и предоставленных консультаций были сочтены высококачественными. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля положительных откликов на доклады. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнено на 100%. • Все документы, поданные юридическими представителями по делу Лубанги, содержали юридические аргументы, разработанные Управлением. • Все юридические аргументы, использовавшиеся юридическими представителями в ходе слушаний по подтверждению обвинений, были разработаны Управлением. • Юридические представители в деле Лубанги, в ситуации в ДРК и в ситуации в Дарфуре (Судан) выразили свою признательность за работу, проделанную Управлением. В частности, при анализе юридических вопросов и консультировании относительно того, как такие вопросы должны решаться в процедурном порядке. • Никаких жалоб на работу получено не было.
<p>Выступление в качестве юридического представителя потерпевших или групп потерпевших в Суде.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • По крайней мере один из потерпевших или групп потерпевших представлен в связи с каждым делом. • Все представительства считаются удовлетворительными. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество представительств в расчете на дело. • Отсутствие обоснованных претензий к действиям Управления, подаваемых от имени групп защиты 	<ul style="list-style-type: none"> • Не применимо. В 2006 году Управление не назначалось юридическим представителем потерпевших. • Не применимо.

6. Программа 3600: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Оказание необходимой помощи Совету управляющих.	<ul style="list-style-type: none"> Введены все рабочие процедуры для содействия работе Секретариата Целевого фонда и Совета управляющих. Большинство членов Совета управляющих оценило все его совещания как полезные и хорошо организованные. 	<ul style="list-style-type: none"> Одобрение предложенных рабочих процедур Советом управляющих. Позитивный отклик управляющих после совещаний. 	<ul style="list-style-type: none"> Утверждены и действуют положения Целевого фонда. В 2006 году Совет управляющих собирался в полном составе. До доработки и внедрения следующих оперативных механизмов был сделан и утвержден ряд рекомендаций. Вакансии в Совете управляющих заполнялись без задержек.
Усиление потенциала по сбору добровольных взносов.	<ul style="list-style-type: none"> Создание механизмов проверки источников получаемых средств. Принятие критериев для избежания явно несправедливого распределения средств среди различных групп потерпевших. 	<ul style="list-style-type: none"> Внедрены механизмы, одобренные Советом управляющих. Введены критерии, одобренные Советом управляющих. 	<ul style="list-style-type: none"> Совет обсуждал общую стратегию, однако завершение работы над механизмами было отложено до 2007 года, когда должен прибыть новый директор-исполнитель Фонда. Был установлен примерный срок – май 2007 года – для разработки механизмов управления проектами и средствами для ознакомления с ними Совета.
Содействие в сборе взносов для Целевого фонда для потерпевших.	<ul style="list-style-type: none"> План действий по увеличению количества взносов осуществляется в соответствии с установленным планом. Возросшее число государств-участников и внешних субъектов, вносящих вклад в Целевой фонд для потерпевших. 	<ul style="list-style-type: none"> Процентная доля осуществления. Количество внесших взносы государств и субъектов. 	<ul style="list-style-type: none"> Совет обсудил и утвердил стратегию. К маю 2007 года будет разработан и отправлен в Совет конкретный документ. В 2006 году получены взносы от 12 государств и других различных вкладчиков.

D. Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
<p>Организация проведения высококачественных конференций: организация двухдневной возобновленной части четвертой сессии Ассамблеи в Нью-Йорке, а также пятой сессии Ассамблеи и двух заседаний Бюджетно-финансового комитета в Гааге. Кроме того, Секретариат будет обслуживать заседания ряда вспомогательных органов Ассамблеи, в частности, Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Конференции проводятся по плану. 	<ul style="list-style-type: none"> • Участники конференций, совещаний и сессий удовлетворены организацией мероприятий и представленной информацией. 	<ul style="list-style-type: none"> • Рассмотрение всех пунктов повестки дня. • Заседания проходили без проблем в установленные сроки и давали возможность утверждать доклады. • Все участники получали основную и материально-техническую поддержку для обеспечения их участия в заседаниях, включая процесс регистрации, предоставление документов, языковое обслуживание. • Всестороннее использование Целевого фонда позволило 17 делегатам из наименее развитых стран и других развивающихся государств принять участие в возобновленной четвертой сессии Ассамблеи, проходившей в Нью-Йорке, а 22 делегатам принять участие в пятой сессии Ассамблеи, проходившей в Гааге.
<p>Предоставление возможностей Ассамблее и ее вспомогательным органам для более эффективного выполнения их полномочий за счет обеспечения их высококачественным обслуживанием и поддержкой, такой как планирование и координация конференционного обслуживания; подготовка, координация, перевод, издание и представление документации; мониторинг соблюдения различными органами Суда положений, регулирующих своевременную подготовку и представление документов; изыскание и привлечение дополнительных ресурсов, с тем чтобы Секретариат имел возможность эффективно и оперативно выполнять свой мандат; обеспечение доступа государств-участников к конференционному</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Высококачественные, отредактированные и переведенные документы своевременно поступают для обработки, выпуска и распространения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество государств-участников, запросивших у Секретариата информацию о деятельности Суда. 	<ul style="list-style-type: none"> • Государства-участники получали – и они были удовлетворены этим – качественное конференционное обслуживание и качественные услуги по редактированию и письменному переводу документов, что всячески помогало им в выполнении своих функций. • Регулярное использование Секретариатом базы данных, облегчающей связь с государствами. • Частое использование веб-сайта и экстранетов АГУ и БФК. • Оперативный доступ к информации и документации.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
обслуживанию и документации в соответствии со Статутом.			
Проведение и подготовка аналитических исследований о применении и толковании положений Статута, связанных с Ассамблеей и ее вспомогательными органами.	<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечение высококачественного консультирования по правовым вопросам для Ассамблеи и ее вспомогательных органов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Количество государств-участников, обратившихся к Секретариату с просьбой об оказании помощи, особенно в форме документации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Принятие решений АГУ и ее вспомогательными органами.

Е. Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда

1. Программа 5100: Временные помещения

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Подготовка дополнительных площадей для расширения в целях обеспечения непрерывной административной/оперативной деятельности Суда.	<ul style="list-style-type: none"> • 90% готовность товаров/услуг и контрактов до согласованной даты размещения сотрудников. • Не менее чем за шесть месяцев до переезда определены 95% персонала и функций, подлежащих перемещению. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля готовности товаров/услуг и контрактов, за которые отвечают соответствующие секции, до размещения сотрудников. • Процентная доля персонала, определенного для перемещения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Из-за изменений в предоставлении помещений принимающим государством (здание "Хофторен") планы расширения постоянно пересматривали на протяжении 2006 года. Не запланировано никакой окончательной даты переезда. • Выявление сотрудников для переезда не основывалось на долгосрочном планировании (см. предыдущее достижение).

2. Программа 5200: Постоянные помещения

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
Обеспечение надлежащего продолжения рабочего процесса, ведущего к строительству новых специально предназначенных для Суда постоянных помещений.	<ul style="list-style-type: none"> • Все основные этапы проекта осуществлены: <ul style="list-style-type: none"> ○ архитектурное задание одобрено; ○ условия финансирования выяснены; ○ сроки проведения международного конкурса проектов выдерживаются. 	<ul style="list-style-type: none"> • Процентная доля работ по проекту, выполненных своевременно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Суд подготовил три доклада, которые были представлены БФК: обновленный доклад о финансовом сопоставлении вариантов размещения, всеобъемлющий доклад о ходе работы и доклад о структуре внутреннего управления. • Суд принимал участие в различных заседаниях Гаагской рабочей группы и в 2-дневном совещании экспертов, посвященных постоянным помещениям. • АГУ утвердила создание Управления проекта по постоянным помещениям в 2007 году, и была произведена подготовка к найму директора проекта. • Кроме того, АГУ приняла резолюцию, в которой, в частности, содержится просьба к Суду сконцентрировать внимание на строительстве специально предназначенных помещений и разработать четкий перечень задач на 2007 год. • В целом проект успешно осуществлялся благодаря сотрудничеству между государствами, принимающим государством и Судом.

<i>Цели</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Показатели деятельности</i>	<i>Достижения</i>
			<ul style="list-style-type: none"> • В конце 2006 года Суд уже начал работать над кратким функциональным документом с подробным изложением требований пользователя. • Суд проводил консультации с принимающим государством в связи с процессом архитектурного конкурса.

Список сокращений и акронимов

АВ	аудиовизуальные
АГУ	Ассамблея государств-участников
АС	Африканский союз
АТМОТ	Административный трибунал Международной организации труда
БФК	Бюджетно-финансовый комитет
ВТК	видеотелеконференция
ГГД	Группа по гендерным вопросам и детям
ГИД	Группа информации и доказательств
ГМТОТ	Группа материально-технического обеспечения и транспорта
ГПС	Группа по делам потерпевших и свидетелей
ГССА	Группа по следственным стратегиям и анализу
ГТОЭП	Группа по техническому обслуживанию и эксплуатации помещений
ДКС	Дисциплинарный консультативный совет
ДОБОУОН	Департамент охраны и безопасности Организации Объединенных Наций
ДРК	Демократическая Республика Конго
ЕС	Европейский союз
ИКТ	информационно-коммуникационные технологии
ИТ	информационные технологии
КАП	Канцелярия Прокурора
КС	Координационный совет
ЛР	людские ресурсы
ЛРА	Армия сопротивления Бога (Уганда)
МККК	Международный комитет Красного Креста
МОВ	меморандум о взаимопонимании
МСОБ	Минимальные стандарты оперативной безопасности
МСОБЖ	Минимальные стандарты оперативной безопасности жилья
МУС	Международный уголовный суд
НПО	неправительственная организация
ОГОУ	Объединенная группа по оценке угроз
ОКПД	онлайн-каталог публичного доступа
ОО	общее обслуживание
ООН	Организация Объединенных Наций
ООС	Отдел обслуживания Суда
ОПА	Отдел по делам потерпевших и адвокатов
ОУП	Отдел уголовного преследования
ОЮДС	Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству
ППП	Палата предварительного производства
С	специалист
СКП	Собственная канцелярия Прокурора
СКП	Союз конголезских патриотов (ДРК)
СО	Следственный отдел
СОО	Секция общего обслуживания
СОП	стандартные оперативные процедуры
СОС	Секция организации судопроизводства
СПР	Службы первоначального реагирования
ССС	Секция по вопросам содержания под стражей
СУО	соглашение об уровне обслуживания
СУПВУ	Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба
СУППС	Секция устного и письменного перевода Суда (французский акроним)

СЮК	Секция юридических консультаций (в КАП)
СЮКО	Секция юридического консультативного обслуживания (в Секретариате)
УВКПЧ	Управление Верховного комиссара по правам человека
УВР	Управление внутренней ревизии
УПАЗ	Управление публичных адвокатов защиты
УПАП	Управление публичных адвокатов потерпевших
ШК	штаб-квартира

--- 0 ---